

Zarja — The Dawn

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE



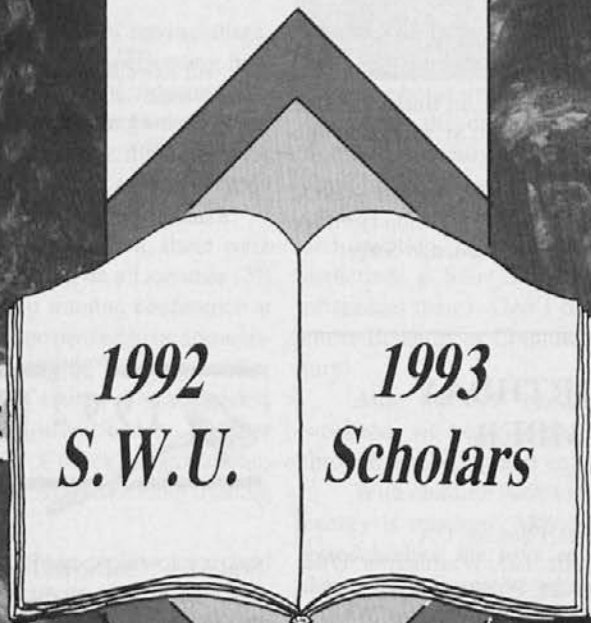
OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION



Leslie Ann Dusek, Br. 73



Amy Ann Free, Br. 43



Christine Marie Trunkel, Br. 102



Heather Dawn Orazem, Br. 35

NO. 9 SEPTEMBER, 1992 VOL. 64



"SPRUCING UP" IS FUN!



Junior members Mark Cepon and Erin Burke did their part to help spruce up the North Chicago St. entryway into Joliet's City Center.

They painted the oversized flower pots and planted flowers in front of the Slovenian Women's Union Heritage Museum and Headquarters at 431 N. Chicago Street.

Continued on back inside cover

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 7-8

JULY-AUGUST, 1992

VOL. 64

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America - Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August - izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$15.00 - naročnina \$15.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month - vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

Telephone: (312) 548-8878

HAPPY BIRTHDAY SEPTEMBER

Presidents:

- Sep. 5 - Ann Kapel, Br. 100, Fontana, CA
- Sep. 7 - Freda Michelitch, Br. 103, Washington, D.C.
- Sep. 10 - Agnes Widina, Br. 26, Pittsburgh, PA
- Sep. 17 - Stavia Dobersek, Br. 12, Milwaukee, WI
- Sep. 24 - Mildred Lipnos, Br. 42, Maple Hgts., OH
- Sep. 27 - Florence Holland, Br. 35, Aurora, MN

Secretaries:

- Sep. 2 - Joanne Ponikvar, Br. 54, Warren, OH
- Sep. 9 - Helen Sebastiani, Br. 22, Bradley, IL
- Sep. 10 - Mary Dezman, Br. 12, Milwaukee, WI
- Sep. 16 - Mary Satkovich, Br. 97, Universal, PA
- Sep. 28 - Patricia Adamic, Br. 105, Detroit, MI

THE 1992 Regional CONVENTIONS

- Sept 13 - MINNESTOA - Br. 38, Chisholm, MN
- Oct. 4 - ILLINOIS-INDIANA - Br. 24, La Salle, IL
- Oct. 11 - OHIO-MICHIGAN - Br. 40, Lorain, OH
- Oct. 25 - WISCONSIN - Br. 12, Milwaukee, WI

DATES TO REMEMBER

- Sept 23 - POT LUCK PICNIC, Br. 50, Euclid, OH, Euclid Park Club House, No. of E. 222nd St., 1 p.m.
- Sept 27 - GRAPE HARVEST DANCE, Br. 20, Joliet, IL

SLOVENIANS! WE'RE UNITED!

INDEPENDENT SAVINGS

IS NOW



METROPOLITAN SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865



National President's Message

||54788

Are you taking care of your SWU Garden?

Are other regions of the United States having unseasonably cool, rainy weather as we are experiencing here in Minnesota? We're in the last week of July and one wonders whether we'll have heat to help our gardens grow. If you think your garden is doing poorly this season, it probably is. But don't be discouraged, so is everyone else's.

Despite the challenging growing season, there were exciting and interesting activities going on all summer (??) long. Attending a 2-day leadership training conference at the College of St. Ben's in early June proved to be stimulating, informative and spiritually uplifting. Keeping a rather hectic pace, this time away reveals a sense of peacefulness and joy. I would recommend all future leaders, whether volunteering or working for the Church, organization, businesses or self-employed to attend a leadership training seminar.

The newly revised **Pots and Pans** cookbooks arrived in June. The whole evening was spent reading the contents, absorbing the historical and cultural articles and visualizing some of the mouth-watering recipes. The artistic cover design by Ted Priland, Hermine Dicke's brother, is very attractive. Thank you Hermine! We know what an awesome task this has been. Now it is up to us to be resourceful salespersons as the demand is there. Do some advertising in your local newspaper or weekly shopper to increase sales.

Congratulations to our 1992 S.W.U. Scholarship winners! Once again the competition among the applicants has been outstanding.

Almost all of the S.W.U. Regional Conventions are held in September or October. Set aside "Zveza Day", participate during the business meeting, celebrate the Mass with your sisters and brothers in communion with the Holy Spirit, and enjoy the festivities.

Some branches are in need to rejuvenate--it begins with good leadership, enthusiasm and commitment! If member interest wanes at branch meetings, we should seriously evaluate each situation. There are bound to be solutions, sometimes quite painful and sometimes minor adjustments are necessary. In the final analysis, any organization is only as good as WE the MEMBERS make it!

The centennial celebration of St. Scholastica Priory, Duluth founded by the Benedictine Order of nuns, was held on Sunday, July 19th. An impressive outdoor Mass was held on the premises followed by a picnic for relatives,

friends and benefactors. Entertainment, historical narrations, clowns, and "fun things" for the children, tours and historic photos artistically displayed, and beautiful sunny skies made this day an unforgettable occasion. Belonging to this community are our three oldest sisters, Sister Antonia, Sister Maxine, and Sister Gervase Erchul (deceased), who have influenced our lives by their dedication and devotion, labor and love. Congratulations to the Benedictines at Saint Scholastica! (We have an avid group of readers there). God's blessings and best wishes to the entire Benedictine Community upon entering the next century!

After the last "harrah" of summer on Labor Day weekend, we begin to get back to normality after going through a relaxing and enjoyable summer.

With children back to school, a discipline of time and energy is required. May we give our precious children/grandchildren the love and care which is so important during their formative years. May God Love You!

Victoria "Tory" Bobence



Hi, ladies from California!

Beverly Jackson, Nat'l Vice-Pres., (left) greeted guests at their recent San Francisco Heritage Day in her beautiful Slovenian native costume. Attending also were (l-r) Ann Kapel, Pres. of Br. 100, Fontana, Rosemary Mlakar, Regional President for the Western States and Secretary of Br. 100, Josephine Aiuto, Pres. of Br. 13 and Ann Arledge, Sec.-Treas. of Br. 100. The ladies used the opportunity to conduct a Regional Meeting.

SIX MONTHS' OF BRANCH ASSESSMENTS

January 1 to June 30, 1992

Branch	Amount	Adult	Junior	Social
1. Sheboygan, WI	\$ 657.90	120	12	7
2. Chicago, IL	2,679.3	275	159	32
3. Pueblo, CO	964.80	184	25	11
5. Indianapolis, IN	293.60	64	14	4
6. Barberton, OH	128.05	26	2	3
7. Forest City, PA	170.60	20	0	1
8. Steelton, PA	19.50	6	0	0
10. Cleveland, OH	590.40	163	8	27
12. Milwaukee, WI	391.90	73	9	20
13. San Francisco, CA	508.65	88	8	10
14. Euclid, OH	991.65	195	9	13
15. Cleveland, OH		63	0	0
16. South Chicago, IL	675.75	107	26	16
17. West Allis, WI	534.25	114	38	0
19. Eveleth, MN	313.85	51	0	2
20. Joliet, IL	2,989.15	512	94	40
22. Bradley, IL	72.60	15	0	3
23. Ely, MN	662.45	158	9	15
24. LaSalle, IL	307.65	67	4	1
25. Cleveland, OH	1,994.50	266	43	17
26. Pittsburgh, PA	427.65	83	1	0
27. North Braddock, PA	90.00	11	0	0
28. Calumet, MI	57.65	36	2	0
30. Home Office	769.60	70	1	28
32. Euclid, OH	787.10	150	7	16
33. Duluth, MN	925.20	151	22	13
34. Soudan-Tower, MN	357.70	57	21	8
35. Aurora, MN	541.70	71	44	18
37. Greaney, MN	9.30	5	0	0
38. Chisholm, MN	207.35	63	9	10
39. Biwabik, MN	319.30	62	6	5
40. Lorain, OH	286.00	61	3	5
42. Maple Heights, OH	436.50	76	14	7
43. Milwaukee, WI	929.80	169	16	11
45. Portland, OR	280.20	25	2	3
46. St. Louis, MO	38.40	12	0	0
47. Garfield Hts., OH	377.65	73	14	0
50. Cleveland, OH	2,056.95	337	33	62
52. Kitzville, MN	155.20	25	0	2
54. Warren, OH	127.20	27	0	1
55. Girard, OH	155.40	28	10	1
56. Hibbing, MN	177.80	42	1	1
57. Niles, OH	184.10	36	2	0
59. Burgettstown, PA	39.65	26	0	0
63. Denver, CO	168.60	21	0	1
64. Kansas City, KS	41.40	13	0	0
66. Canon City, CO	180.00	34	0	0
67. Bessemer, PA	176.40	35	0	1
68. Fairport Harbor, OH	221.55	40	2	0
71. Strabane, PA	368.95	73	6	1
73. Warrensville Hts., OH	492.80	90	29	3
74. Ambridge, PA	189.45	18	0	0
79. Enumclaw, WA	437.45	41	4	6

81. Keewatin, MN	165.30	17	0	4
83. Crosby, MN	27.60	4	0	0
85. DePue, IL	98.10	19	0	1
86. Nashwauk, MN	23.40	4	0	0
88. Johnstown, PA	52.80	12	0	0
89. Oglesby, IL	117.30	28	0	0
90. Bridgeville, PA	46.80	10	0	0
91. Oakmont, PA	222.60	50	0	0
92. Gunnison, CO	71.60	19	2	1
93. Brooklyn, NY	92.40	27	0	0
95. South Chicago, IL	660.15	109	2	10
97. Cairnbrook, PA	35.10	6	0	6
99. Elmhurst, IL	7.20	2	0	0
100. Fontana, CA	326.45	48	3	16
101. Bedford Hts., OH	126.90	19	6	2
102. Willard, WI	185.70	38	0	5
103. Washington, DC		44	0	8
105. Detroit, MI	146.70	51	7	6
106. Meadowlands, PA	124.80	15	0	0
TOTALS	\$29,491.45	5150	729	484

Olga Ancel, Nat'l Secretary

Membership Campaign Phase II - to April 1, 1993

During the past four months, 44 members were enrolled. This included 8 for Class A (including 1 Junior transferee), 19 Class B (including 2 transferees) and 17 juniors. Thirteen branches and twenty individuals are involved.

The branches participating are:

20, Joliet, IL	10
5, Indianapolis, IN	7
43, Milwaukee, WI	7
32, Euclid, OH	5
30, Home Office	4
13, San Francisco, CA	3
50, Cleveland, OH	2
2, Chicago, IL	1
23, Ely, MN	1
24, LaSalle, IL	1
25, Cleveland, OH	1
39, Biwabik, MN	1
103, Washington, DC	1

Top campaigners are:

Barbara Mohr (5)	6
Jonita Ruth (20)	5
Dorothy Lamm (32)	5
Matilda Simcic (43)	4
Olga Ancel (20)	3
Rose Kramer (43)	3
Mary Coppinger (13)	2
Thirteen individuals with 1 each.	

Your interest in the membership campaign is needed. Please help and enroll a new member today. Do your part for Zveza!

Olga Ancel, Nat'l Secretary

**MINUTES OF THE
NAT'L BOARD MEETING
(Continued)
Reports of Officers**

NATIONAL VICE-PRESIDENT

Dear National Board Members,

With this being my first report, I am not quite sure what I am to say. I know what I would like to say. I am very proud and excited about being a working member of this board. I left the 21st National Convention with much pride and enthusiasm for S.W.U. In the months that followed, I convinced our ladies we needed Slovenian costumes. And, with great help from Olga Kambic, we made 21 costumes. The Sunday we all stood together at mass in those beautiful costumes, I felt an even greater pride in my heritage. Now I want even more for others to share this feeling so I hope to work on increasing membership. To say, "we are here, join us! It's a wonderful feeling!"

I also had the pleasure of meeting and talking with California Congressman Tom Campbell and discussing the problems in Slovenia. He was very supportive and interested in Zveza. I made sure he got a copy of our treasure, the ZARJA. I am looking forward to working with this board, to the challenges and to the rewards we will reap.

What greater tribute can we pay to all the workers of the past, than to show them a bright and productive future.

May god bless this future and help us in all our endeavors.

Beverly Jackson

SECRETARY'S REPORT

DOBER DAN! The year 1991 was an exceptional year due primarily to Zveza's interesting convention, an occasion to become acquainted with our officers and members, to exchange ideas and to become more understanding of each other and our membership.

Because of the special assessment and the **Pots and Pans**, there was much letter writing involving detailed explanations. At least this was a means of "keep in touch" with many members.

Our **FINANCIAL STATUS** shows an unfavorable trend. At least we did show a gain of \$994 for the year. Without the advanced Special Assessment, our gain would have been \$45.23.

Convention costs were lower than anticipated. The total cost of \$17,296 was covered by proceeds from Sales of Cookbooks. Our balance in the Cookbook-Convention Fund is \$10,375, which will enable us to cover the down-payment on the new cookbooks.

We do have a long-range problem, just as our State and Nation have--"Cash Crunch" and we must take steps now to meet the challenge. We, as individual investors, have seen a drastic decline in our ordinary CD interest rates:

July 89	8.55%
March 90	7.90%
Nov 90	7.70%
Nov 91	5.60%

Our investment yield was 7.7% in 1990 and it dropped to 7.2% in 1991. Reviewing our maturity schedule of investments, we will have 23% of our investments with an average yield of 8.2% maturing in 1992. These will

have to be reinvested at 5.6% or lower, reflecting a loss of interest of \$4,200.00.

MEMBERSHIP in the past year decreased by 124. This is an old story. However, on the "bright side" we are thankful that Seniors are living longer. The number of deaths in 1991 was 157, relatively the same as in the past few years.

Zveza's oldest member Ana Ahacic (2) died at 105. Other oldies were Anna Jurancic (5), Frances Setina (38) and Angeline Passler (43) at 104, Louise Gerdesich (99) at 102, Katarina Fush (40) 101, Josephine Schlossar (17) and Victoria Berglas (25) at 100.

There are 105 members born before 1900. Those who are 100 years and over number 14. They are:

Mary Komidar (10)	104
Mary Rosenberger (74)	104
Anna Primožic (25)	102
Frances Strojjan (56)	102
Mary Tisel (12)	101
Vica Cukrov (13)	101
Mary Strnad (32)	101
Mary Evanish (40)	101
Theresa Hauptman (7)	100
Angeline Pipan (12)	100
Agnes Dragolic (14)	100
Mary Zakrajsek (14)	100
Marie Omejc (30)	100
Mary Chesnik (66)	100

Our **SUCCESS WITH UNITY** Campaign netted 165 members in 11 months. We should concentrate on enrolling the younger generation, thus ensuring Zveza's future. Last year only 16 new-born members were enrolled. This is the lowest in Zveza's history. We have only 124 members in the age group 1 to 5, wherein the Social Security age group, 62 and older, we have the most members -- 3,452, representing 58% of the membership.

We should show our love and concern for Zveza by enrolling our children, sons and daughters, grandsons and granddaughters.

My sincere thanks to everyone for their dedication to Zveza. God bless our future!

Olga Ancel

TREASURER'S REPORT

Madam President and Board Members:

It is that time of year again when we must plan our activities for the coming year, and in this connection I sincerely trust we may be successful.

A warm welcome to the new members of the Board, and I hope they will be able to bring some new and innovative ideas and suggestions to improve our Slovenian Woman's Union.

The economy remains weak and this reflects on the income produced by our investments. These monies are used as a source of revenue to cover our operating expenses. After our last meeting with our portfolio management officers, we were assured of their continuing constant vigilance in maintaining our account. We strive to keep our portfolio in the safest and best producing investments possible.

Of course, our best source of revenue is an increase in membership which we must strive to attain. I must again strongly urge the holding down of spending and expenses.

Respectfully submitted,

Sylvia Vukodinovich



Irene M. Odorizzi,
Heritage Director:

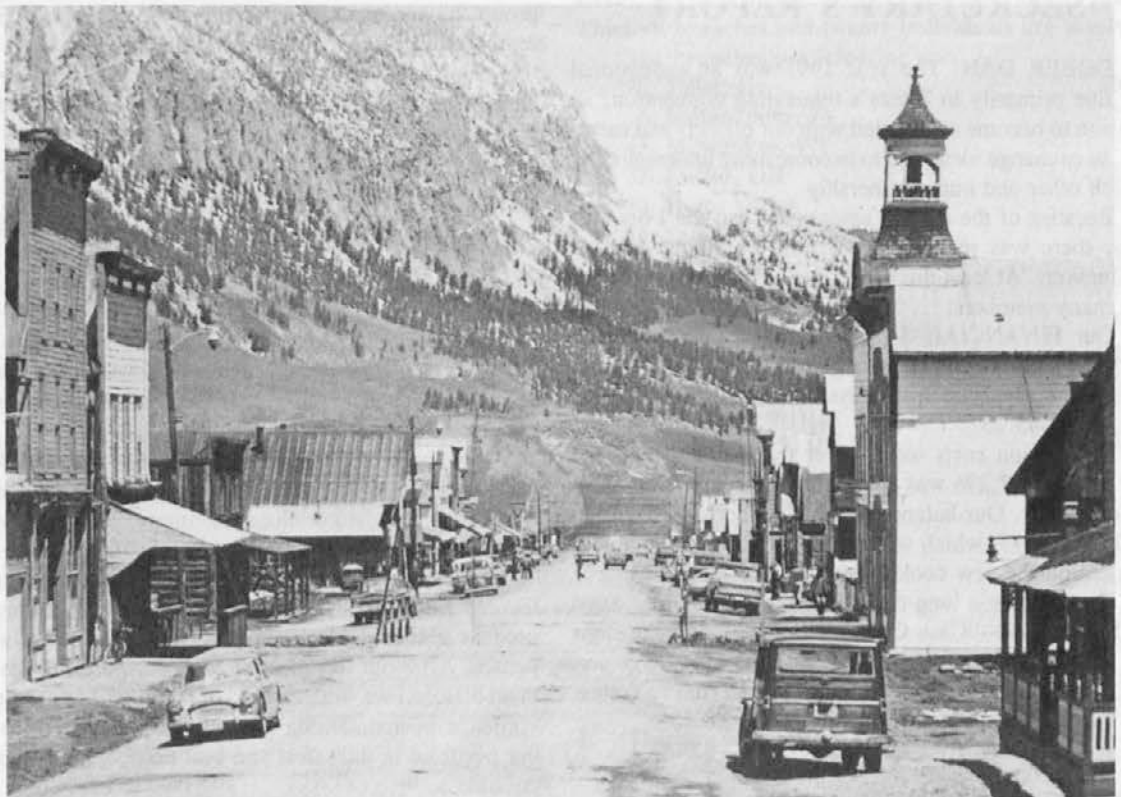
Looking Back

to the Future

BR. #92, GUNNISON, COLORADO

Branch 92 was organized October 18, 1938, in Crested Butte, Colorado by Mary Volk of Crested Butte and Frances Raspet of Branch #3 in Pueblo, Colorado. The co-organizer was Mary Fritzel of Pueblo.

Charter Members were: Anna Bear, Agnes Kochevar, Carolyn Kochevar, Frances Kochevar, Anna Malensek, Margaret Mihelich, Frances Pogorelz, Mollie Russ, Antonia Savoren, Frances Saya, Anna C. Spritzer, Rose Starika, Frances Stefanic, Carolyn Tezak, Mary E. Volk, Mary Volk, Mary J. Tezak, Frances Yaklich, Mary A. Yaklich.



Crested Butte as it looked when Br. 92 was located there 1938-1974. It is now a ski resort and artists' colony, and very interesting for vacationers.

S.W.U. HISTORY



Podružnica št. 92, Crested Butte, Colorado, je bila ustanovljena 18. oktobra 1938 z 20 začetnimi članicami. Organizirala jo je, kakor že več drugih podružnic, Mrs. Frances Raspetaj, tajnica podr. št. 3, Pueblo, Colo. Za predsednico je bila izvoljena Mrs. Mary Yaklich, za tajnico Miss Mary E. Volk, za blagajničarko pa Mrs. Mary Volk.

Za to najnovejšo postojanko naše organizacije se pristrčno zahvaljujemo delavni sestri Mrs. Frances Raspetaj, kakor tudi zavednim rojakinjam v Crested Butte, ki so se prve odzvale njenemu povabilu.

The first officers were:

President	Mary Yaklich (held office for 3 yrs).
Vice President	Frances Yaklich (one year)
Secretary	Mary E. Volk (2 years)
Treasurer	Mary Volk (2 years)
Rec. Sec.	Frances Stefanic
Trustees	Mary Tezak Frances Yaklich Agnes Kochevar

Meetings were held at Mary Yaklich's Beauty Shop on Sundays. The members carried chairs and card tables to monthly meetings. Entertainment followed each meeting and consisted of games, pick-up-sticks, bunco, bingo and cards.

The branch rules were very simple:

1. A fine of 10 cents was assessed for being absent without a valid excuse such as sickness.
2. Christmas gifts could not cost over \$1.50 and \$2.00 (Men).
3. Later each member was assessed 10 cents to help pay for the hall rent or use of a home.
4. Turkey dinners at Frank and Gal's Cafe were \$1.50 per plate.

PARTIES

Members Mary Guzzol, Frances Stefanic, Helen Cobai, Kay Starika, Ann Saya and Margaret Malensek remember the following parties.

The Mother's Day dinners and parties were greatly enjoyed by the members. The mothers were the honored guests. The affairs were held in the City Hall, Mike Perko's Hall and Frank and Gail Starika's Cafe. Later they were moved into Queen of All Saints Church basement.

The Christmas parties were held in the Croatian Lodge Hall, City Hall and Ann Saya's basement. At one particular party each member was required to do what was written on a note under each plate.

That year, Margaret Malensek played Santa Claus and was stuffed with cotton and pillows so that she could fit into Santa's suit properly.

At another Christmas party three of the ladies, Frances Pogorelz, Mary Volk and Carolyn Kochevar sang a song in Slovenian. The party was so much fun no one wanted to go home.

At another Christmas party, the group made snowmen corsages which was fun until clean-up time. What a mess to clean up afterwards!

Committees were responsible for securing the entertainment and food necessary for each party. The parties usually began with a Grand March. The Grand Marshall was Joe Carricato who also entertained with his accordion.

Entertainment was also provided by at other times by: Dr. Betty Spehar, Helen Cobai, Ronnie Saya, Bob Cobai, Ernie Carricato, John Mraule, Emil Spritzer Band, Maria Gregg, Mary Volk, Patricia White, Barber Shop Quartet.

Another good party was held in the Croatian Hall. John Spritzer played his accordion with August Jonas on the violin. Single ladies like Margaret Mihelich, Mary



Charter members in 1963: Carolyn Kochevar, Frances Pogorelz, Ana Malensek, Frances Saya and Margaret Malensek.

Kapushion and Ann Sporcich invited their brothers as their guests. The committee informed each member to bring a box filled with hats, purses, glasses, bras, old slips or whatever and each member had to parade around during the Grand March in the articles of clothing and accessories that were in the boxes.

Margaret Malensek and Josephine Krizmanich remember serving on a party committee for that took alot of time and effort to organize. Bill Starika brought his Nickelodeon up to City Hall for the musical enjoyment.



Christmas party at Rita Bartelli's home.



Picnic at the American Legion Park.



Float representing the ethnic heritage of our members.

There was only party that turned out to be a real flop! It was a Christmas Party at the F and I Hotel. The dinner wasn't served right and the dancing was no fun so we all went home early.

Then there also other parties like: Going Away Dinners, Mother-Daughter Dinners, Secret Pals, Halloween Masquerade Parties, "75" Birthday Dinners. Baby Showers and Float Decoration Parties.

PICNICS

We had many picnics but the best one was held on Big Mine Hill. This took place before many of the members moved to other cities after the mine closed. We had good attendance and played games, ate good food and laughed the biggest part of the day. Some of the members who attended were Anna Verzuh, Josephine Panian, Mary Perko, Margaret Villotti and Agnes Yetzbacher.

SOCIAL EVENTS

Margaret Malensek recalls a very important social event in her life:

In 1947 the members had a bridal shower for me. Seventy-five members and guests attended. I was given a Mix Master by the club. The shower was held at the home of Ann Malensek.

OFFICERS

- 1949 Pres.
- Vice Pres.
- Sec. Isabelle Novak
- Treas.
- Auditors—Ann Malensek and Frances Saya

- 1950 Pres. Rose Starika
- Vice Pres. Antonia Urrutia
- Sec. Isabelle Novak
- Treas.
- Auditors—Ann and Margaret Malensek
- Reporter Evelyn Mraule

- 1951- Pres. Rose Starika
- 52 Vice Pres. Ann Saya
- Sec. Josephine Krizmanich
- Treas. Josephine Somrak
- Auditors—Margaret and Ann Malensek
- Reporter Evelyn Mraule

- 1953 Pres. Ann Saya
- Vice Pres. Helen Cobai
- Sec. Josephine Krizmanich
- Treas. Josephine Krizmanich
- Auditors—Ann and Margaret Malensek
- Reporter Helen Cobai

S.W.U. HISTORY

1954 Pres. Ann Saya
 Vice Pres. Frances Greenfield
 Sec. Josephine Krizmanich
 Treas. Frances Pogorelz
 Reporter Helen Cobai
 Auditors—Ann and Margaret Malensek

1955- Pres. Frances Greenfield
 56 Vice Pres. Helen Cobai
 Sec. Josephine Krizmanich
 Treas. Margaret Malensek
 Reporter Helen Cobai
 Auditors Ann Malensek and Josephine Somrak

1957- Pres. Frances Greenfield
 61 Vice Pres. Helen Cobai
 Sec. Josephine Somrak
 Treas. Margaret Malensek
 Auditors Ann Malensek and Frances Pogorelz
 Reporter Helen Cobai

1962- Pres. Helen Cobai
 65 Vice Pres. Eva Lubin
 Sec. Josephine Somrak
 Treas. Margaret Malensek
 Reporter Helen Cobai
 Sgt. at Arms Mary Kapushion

1966 Pres. Eva Lubin
 Vice Pres. Carole McDaniel
 Sec. Anita Harris
 Treas. Margaret Malensek
 Auditors—Frances Pogorelz and Ann Malensek

1967 Pres. Helen Cobai
 Vice Pres. Ann Mufich
 Sec. Pauline Stajduhar
 Treas. Margaret Malensek
 Sgt. at Arms Mary Kapushion

1968 Pres. Myrna Krizmanich
 Vice Pres. Eva Lubin
 Sec. Carole McDaniels
 Treas. Margaret Malensek
 Auditors Ann Malensek and Frances Pogorelz
 Sentinel Katherine Sterk
 Reporter Myrna Krizmanich

1969 Pres. Myrna Krizmanich
 Vice Pres. Eva Lubin
 Sec. Carole McDaniels
 Treas. Margaret Malensek
 Auditors Ann Malensek and Frances Pogorelz
 Sentinel Kay Sterk



State Convention in 1980 was held in Pueblo: 1. to r. Ana Pachak (Br. 3, former National Officer), Rose Carricato, Mary Volk, Mary E. Volk, Frances Simonic (Br. 3, Regional President), Margaret and Ann Malensek, Frieda Forcier and Frances Guerrieri.



Margaret and Ann Malensek, charter members, with Frieda Forcier at one of their recent State Convention in Gunnison.

Reporter Carole McDaniels
 (Josephine Krizmanich finishes term for Eva Lubin)

1970 Pres. Eva Lubin
 Vice Pres. Betty Starika
 Sec. Myrna Krizmanich
 Treas. Margaret Malensek
 Auditors Anita Harris, Ann Malensek, Frances Pogorelz
 Reporter Betty Starika
 Sgt. at Arms Jos. Krizmanich

1971 Same except
 Reporter Josephine Krizmanich
 Sgt. at Arms Rose Carricato

1976 Pres. Sherry Carricato
 Vice Pres. Betty Starika
 Sec. Myrna Krizmanich
 Auditors Ann Malensek and Rose Carricato
 Reporter Jos. Krizmanich
 Sgt. at Arms June Perusek

1973 Pres. Sherry Carricato
 Vice Pres. Nita Starika
 Sec. Myrna Krizmanich
 Treas. Margaret Malensek
 Reporter Katherine Sterk
 Auditors Rose Carricato and Ann Malensek
 Sgt. at Arms Jos. Krizmanich

S.W.U. HISTORY

1974 Reelected Eva Lubin President after Sherry Carricato left.

1975 Pres. Mary Lu Steenbergen
Vice pres. Fern White
Sec. Myrna Krizmanich
Treas. Margaret Malensek
Reporter Josephine Krizmanich
Sgt. at Arms Marilee Guerrieri
Auditors Rose Carricato, Ann Malensek, Frances Guerrieri

1976 Pres. Mary Lu Steenbergen
Vice Pres. Fern White
Sec. Myrna Krizmanich
Treas. Margaret Malensek
Auditors Ann Malensek, Rose Carricato, Jos. Krizmanich
Sgt. at Arms Jos. Krizmanich
Reporter Denise Malensek

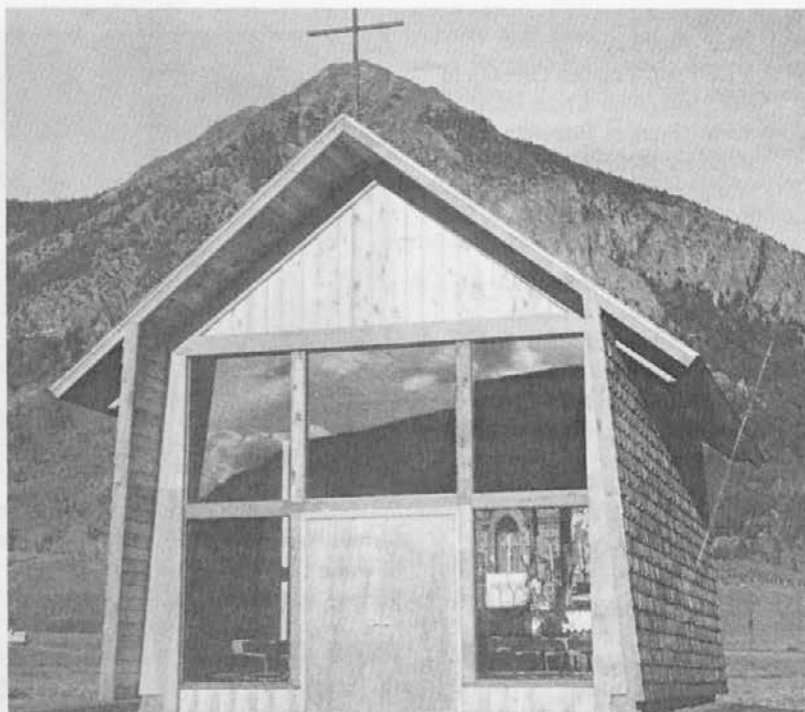
1977 Pres. Addie Craft
Vice Pres. Fern White
Sec. Denise Malensek
Treas. Margaret Malensek
Sgt. at Arms Jos. Krizmanich
Auditors Ann Malensek, Rose Carricato, Frances Guerrieri
Reporter Fern White

1978 Pres. Denise Malensek
Vice Pres. Jos. Krizmanich
Sec. Mary Lu Steenbergen
Treas. Margaret Malensek
Auditors Rose Carriato, Ann Malensek, Frances Guerrieri
Reporter Fern White
Sgt. at Arms Jos. Krizmanich

1979 Pres. Denise Malensek
Vice Pres. Mary Volk
Sec. Frieda Forcier
Treas. Margaret Malensek
Auditors Rose Carricato, Frances Guerrieri, Ann Malensek
Sgt. at Arms Mary Lu Steenbergen
Reporter Fern White

1980 Pres. Margaret Depew
Vice Pres. Mary Volk
Sec. Frieda Forcier
Treas. Margaret Malensek
Auditors Rose Carricato, Frances Guerrieri, Ann Malensek
Sgt. at Arms Mary Lu Steenbergen
Reporter Fern White

1981 Pres. Margret Depew
Vice Pres. Fran Austin



This chapel was donated and built with funds collected by our members. Behind is Mt. Crested Butte.

Sec. Frieda Forcier
Treas. Margaret Malensek
Reporter Fern White
Auditors Ann Malensek and Rose Carricato

1982- Pres. Frieda Forcier
83 Vice Pres. Barbara Spritzer
Sec. Linda Mikus
Treas. Loretta Szaller
Auditors Beth Weaver, Betty Stefanic, Sharon Mills
Reporter Fern White
Historian Loretta Szaller
Health Center Representative Fran Austin
Sgt. at Arms Margaret Depew

1984 Pres. Frieda Forcier
Vice Pres. Barbara Spritzer
Sec. Linda Mikus
Treas. Loretta Szaller
Auditors Rita Bartelli - Kathy Adamich
Reporter Fern White

1985 Pres. Betty Stefanic
Vice Pres. Rita Bartelli
Sec. Linda Mikus
Treas. Loretta Szaller
Reporter Fern White
Auditors Kathy Adamich, Rita Bartelli

Personal Rep. Fran Austin, Frances Somrak

1986 Pres. Fran Austin
Vice Pres. Audrey McKnight
Auditor Barbara Spritzer
Sec./Treas. Rita Bartelli
Historian Betty Stefanic
Reporter Frances Somrak

1987 Pres. Fran Austin
Vice Pres. Audrey McKnight
Sec. Barbara Spritzer
Treas. Rita Bartelli
Auditors Betty Stefanic and Kathy Adamich
Reporter Frances Somrak

1988- Pres. Barbara Spritzer
89 Vice Pres. Loretta Szaller
Sec. Betty Stefanic
Treas. Rita Bartelli
Reporter Frances Somrak
Auditors Beth Weaver and Kathy Adamich

1990- Pres. Barbara Spritzer
91 Vice Pres. Beth Weaver
Sec. Betty Stefanic
Treas. Rita Bartelli
Reporter Frances Somrak
Auditors Beth Weaver and Kathy Adamich



**Helen Cobai,
former president
and reporter
of Br. 92**

CONVENTION

Margaret Malensek, Mary Guzzol, Frances Stefanic, Helen Cobai, Kay Starika and Ann Saya reminisce about the conventions that they remembered:

"The first convention was held in Pueblo. Mary Guzzol was our delegate. She was accompanied by Ann Malensek, Frances Saya and Frances Pogorelz. Then we attended another convention in Pueblo that was sung in Slovenian. It was a very touching and memorable experience for all of us."

The next convention was in Crested Butte when Helen Cobai was President. We observed this one in the new Queen of All Saints Church. Under the supervision of Dr. Betty Spehar, we sang the Polka Mass. The ladies were later taken by bus to see the new ski area. The dinner was held at Frank and Gal's Cafe. We all donated linens for sale to the guests.

At one convention in Pueblo, Mary Guzzol and Frances Sutey prepared a brunch for us before the meetings. During another time in Pueblo, Mary Kuker treated us to a cream povitica and sausage before we left for home. Mary always had little favors for us whenever we went to the conventions.

Canon City hosted a convention which was very enjoyable. Accordion music was played during the dinner which consisted of ham and povitica. They also prepared food for our trip home. Kay Starika was usually our delegate whenever our members could not attend. She lived in Colorado Springs and treated us to a luncheon at the Broadmore Hotel then prepared snacks for our trip home. This was at another convention."

The following information lists the conventions held in Gunnison.

CONVENTIONS

1968 June 30
High Mass celebrated at Queen of All Saints Church at 11:00 a.m.
Bishop Buswell and Rev. James Friel

Four branches represented: No. 3 Pueblo, 63, Denver; 66, Canon City 92, Crested Butte. Luncheon held at Frank and Gal's Cafe. 82 members and guests.

Theme: "Prayer for Peace"

Dr. Elizabeth Spehar toastmistress

Meeting presided over by Anna Pachak, State President

Talks by John Starr of KSKJ Lodge and The Western Slovanic Lodge; Mrs. Mamie Pugel, Secretary of the Western Slovanic Lodge

Bishop Charles Buswell

1962 July 22

High Mass 11:00 a.m.

"Maria Pomagaj" sung at mass

Father Gross celebrates mass.

Betty Spehar toastmistress

Scenic trip to Gothic

Linen booth managed by Kay Lacy and Eva Lubin

Theme: "Dawn of Tomorrow"

Program: Song by Darlene Cobai, Nettie Kapushion, Connie Gulliford

Guitar Duo by Charles Liss and Frank Cozzetto

Accordian Solo: John Mraule

Piano Solo: Mary Jo Sedmak

Luncheon at Frank and Gal's Cafe

1975 Sept. 9

Theme: Pray for Peace

Father Kiernan officiates at a mass

Sister Mary of the Cross entertains with songs.

Four tables - Religious goods, linens, raffle tickets on afghan, candy

Nut breads were donated for snacks for the visiting members.

Joe Carricato Sr. and Joe, Jr. provide music (accordion)

1982 Sept. 12

Escalante Hall, Western State College

Frieda Forcier President of 92

71 members and guests present.

Special guests: Frances Simonich, State President

Anna Pachak, Honorary State President

Frances Skul, President of No. 3 Pueblo, CO

Mary Bozich - only charter member from Pueblo

Father Jim King, Pastor of St. Peter's, Gunnison

Linda Mikus was appointed recording secretary. Frances Simonich presided at the meeting. Margaret and Ann Malensek were honored as our special charter members. Barbara Spritzer made the special sashes that they wore. Letters were received from No. 64, Kansas City, Kansas and the National President, Mary Muller. Bishop Arthur Tafoya also sent greetings.

Arts and Crafts items were auctioned off by John Malensek. Door prizes were awarded to the lucky guests. The beautiful afghan made by Frances Guerrieri was won by Linda Mikus. A social hour of visiting was enjoyed before the guests left for home.

To be continued

The Importance of My Heritage

My Slovenian ancestors arrived in this country from 1888 to 1902. Wondering what it was like for them in Slovenia and America has motivated me to research the past. My great-grandmother Elijes Smolich arrived in New York on the ship *Philadelphia* when he was eighteen and migrated to Eveleth, Minnesota, where he worked as a miner. My great great grandfather Peter Skraba worked twelve hour shifts in the underground mines for \$1.50 a day. Each bit of information strengthens my pride in my ascendants. More than my existence is a result of them; I give them credit for my love and gratitude of my heritage.

When I visit my grandmother Elizabeth Orazem on the Iron Range I experience Slovenian culture; I am able to express the traits my heritage has given me. A step into the American Legion in Aurora, Minnesota, for instance, reveals a lively band, led by an accordion, playing joyful polka music. I learned to polka at a young age and have enjoyed it ever since. I also enjoy Slovenian food; at every special family gathering we eat ham on krofa, and potica.

Even though my ancestors have been Americans since the turn of the century, I feel a bond with the "old country." I am part of the world's events, especially with the recent recognition of Slovenia as an independent nation. Anything that identifies me with Slovenia gives me pride; for example, belonging to the Slovenian Women's Union and the American Slovenian Catholic Union. This Slovenian Women's Union Scholarship also makes me proud and strengthens the ties to my heritage, and I greatly appreciate the honor of receiving it.

Heather Dawn Orazem

As a member of Branch 73, I am afforded opportunities to mingle with women who are true Slovenians. This helps me to understand my heritage and culture.

There has always been an ethnic flair apparant in my home. Throughout the year my mother is creating a Slovenian specialty, be it a bread, main dish or a pastry. Aunts on my Grandmother Nowak's side also contribute their share of heritage and culture with their baking talents.

In my short life, I have noticed a decreasing interest in all ethnic affairs. I feel it is important to keep the heritage and culture alive so that future generations understand them and enjoy them as I do. After I complete my studies and my career is established, I hope to have time to devote to the promotion of Slovenian customs and traditions and keep them flourishing.

In the only Slovenian I know, "Hvala lepa" for the generous scholarship award offered to me.

Leslie Ann Dusek

Hello. My name is Christine Trunkel and I am from Greenwood, Wisconsin. Greenwood itself is a German community, but near by is the small Slovenian town of Willard; that's where it all began.

Both sets of my great-grandparents came over on the boat, went west to Joliet, IL, and then north to settle in Willard. The Slovenian heritage and blood has been preserved in my family; both of my parents are 100% Slovenian. Throughout my grade school years it was neat to be the only kid in the class that was only one nationality. At a very young age I learned to appreciate my unique background.

As a little girl I would tag along with Mom to choir practice and try to sing the Slovenian songs. I learned to pronounce the words, but I haven't yet learned the meanings. I now play organ for the choir and the congregation loves when we sing the "old songs."

My interest in my culture was strengthened by listening to my grandparents tell stories using Slovenian words. My grandma helped make part of the Slovenian costume that I wear for special singing occasions. They, along with others in the community, have tried hard to instill a sense of "whom I am" in me.

Although I will be going away to college in the fall, I know that I will remember my roots and keep the family traditions going. Someday I will return to the place that my great-grandparents set forth from so that the family can come full-circle.

Christine Trunkel

I wish to express my appreciation for being selected by the Slovenian Women's Union for the Hermine Dicke Scholarship. It is an honor to be one of the four scholarship recipients this year. This scholarship will assist me to meet my goal of a college education in Environmental Engineering or Chemistry.

Through numerous activities, my development as an individual and my community awareness has grown. I am a member of the National Honor Society, a St. Luke's Hospital volunteer, Milwaukee's Young Woman of the Year 1st Alternate, a Baton Twirler for the World Champion Daley Debutantes Baton and Drum Corps, School Recycling Founder, Veteran's of Foreign Wars Loyalty Day Queen 1st Alternate and a recipient of Miss Wisconsin National Teenager Citizenship Award.

Since birth, when my grandmother, Zenobia Dybul, enrolled me, I have been proud to be a member of SWU. Over the years, I contributed poetry to the ZARJA magazine. The ZARJA continues to be a great source of information and legacy to me.

I wish to thank my grandmother who has taught me many family traditions which are important. To me, heritage is a common bond that creates feelings and a sense of family. Traditions are a comfort in a world of changing values. I'm glad that my heritage allows the family unity to exist. Finally, I wish the best to the Slovenian families in Europe who celebrated their First Year of Independence.

Sincerely,

Amy Ann Free

Leslie Ann Dusek is the daughter of Timothy and Gloria Dusek of 6014 Robertdale Road, Oakwood Village, OH 44146 and a member of Branch No. 73 since birth. Leslie plans to study pre-pharmacy at the University of Toledo. Leslie graduated in the top 5% of her class at Bedford High School. Leslie was a member of the National Honor Society, the Student Senate, the class Advisory Board, Girl Scouts, Students Against Driving Drunk, and Teens Who Listen and Care (a peer counseling group). In addition, Leslie played the trumpet in the marching band and the French horn in the concert band. Leslie also found time to serve over 200 hours as a Candy Stripper at her community hospital and is an acolyte at her parish.

The *Hermine Dicke Scholarship* is to be awarded to **Amy Ann Free**. Amy Ann Free is the daughter of Robert and Judith Free of 5201 S. 20th Street, Milwaukee, WI, 53221 and a member of Branch No. 43 since birth. Amy plans to attend the University of Wisconsin-Madison to major in either Environmental Engineering or Chemistry. Amy was in the top 10% of her class at St. Mary's Academy and graduated from Thomas More High School. Amy was a member of the National Honor Society (Historian), Religious Activities (President), the Academy Players (Treasurer), the Academy Singers, the Daley Debutantes Baton and Drum Corps, Schola (liturgical singers), and Amnesty International. In addition, Amy was on the staff of her school newspaper, founded the School Recycling Program, volunteered at St. Luke's Hospital, tutored English, was a 4-H Ambassador, served as Assistant Stage Manager, and performed in many parades, performances, and half-time shows including being the featured performer at the Gator Bowl. Who's Who Among American High School Students, Outstanding Sophomore Science Student, Spanish Excellence Award (three years), and Knights of Columbus Essay Finalist are some of the honors Amy has achieved. Her poetry has been published in the ZARJA on four occasions.

Heather Dawn Orazem is the daughter of John and Sherrie Orazem of P.O. Box 47, 131 Washington Street, Sandstone, MN 55072 and a member of Branch No. 35 for 7 years. Heather is planning to attend either St. Catherine or St. Scholastica to study Medicine or Education. Heather was ranked first in her graduating class at East Central Senior High School. She was a member of the National Honor Society, Speech Team, Math League, Girl Scouts, and Choir. In addition, Heather has been involved as actress, dancer, or director in numerous school and community theatre productions with two nominations for Best Supporting Actress, played alto saxophone in the Marching Band, Concert Band, Pep Band, and Jazz Band, served as moderator of the Mock Presidential Debate, and studied piano, gymnastics, dance, and karate. Who's Who Among American High School Students, Great River Speech Conference Champion, Fourth Place in regional speech competition, and Academic Letters for three years are some of the honors Heather has achieved. Heather also found time to be a Sunday School teacher, a columnist for the Sandstone Courier and Askov American, a babysitter, and a restaurant employee.

Christine Marie Trunkel is the daughter of Robert and Joanne Trunkel of N9569 Sladich Road, Greenwood, WI 54437, and a member of Branch No. 102 for 5 years. Christine is planning to study Psychology at the University of Wisconsin-Green Bay. Christine was in the top 10% of her class at Greenwood High School. Christine was a member of the National Honor Society, Chorus, Drama Club (President), Pep Club, Forensics, and 4-H. In addition, Christine was co-editor of the school newspaper, had major roles in all the plays at her high school, won medals in Forensics, and served as Captain of the State Football Cheerleading Squad. In her capacity as the Wisconsin State Region II Vice President for the Future Business Leaders of America, Christine spoke at assemblies, lobbied at the State Capitol, and organized and presided over a competitive events conference for 24 schools, 30 events, and 600 delegates. Christine also found time to be the part-time church organist and a CCD teacher. Christine has dressed in her Slovenian costume and sung with the Slovenian singers on many occasions.

Reflections of the First Scholarship Recipient

As I observe the events that have permeated the country with unrest in recent days – I reflect and wonder – where have we, have I, failed? Yes, progress has been made, but why is there still so much hatred in our country and no less in the entire world?

In my application for the S.W.U. scholarship, so many years ago, I expressed the thought that it was my desire to spend my life teaching all people to love each other and to live as brothers and sisters in Christ. This has been, and still is, my goal. However, when I survey the situation I wonder how much have I been able to accomplish? Had I been too idealistic or too naive? It seems a lifetime is like a drop in the bucket! Needless to say – often it depresses me.

Yet I am aware that I have tried to follow the admonitions of the Gospels: "As each has received a gift, employ it for one another, good stewards of God's varied grace." (I Peter 4:10) I realize that each time I give of myself, of my talents, to others I am in a real way offering my thanks to God and including myself in a circle of giving and receiving.

In my life I have been privileged to enjoy many of the great people of our society, from whom I learned much – who have been my inspiration. On the other hand, I have been in the company of the poor and hurting, who reached out their hands and hearts to me. I learned from them, too, they gave my life meaning. Real saints and yes, real sinners – all were part of my life and all taught me in their own way. You must keep learning all your life or you are intellectually dead.

Yes, I tried and there is so much to do yet. I know I have tried to make a difference. Perhaps one day – even if not in our lifetime, people will not see color, race, nationality or religion as a divisive force – but as a uniting force. And I am still working towards that goal.

I have written these lines as food for thought, a message for the present and future scholarship applicants and recipients. You have a great potential – use it. Do not become discouraged.

Marie Bombach Dye

GREETINGS FROM YOUR WISCONSIN STATE PRESIDENT....!

My name is Janet Maurin and I reside in Sheboygan, WI. I am a member of our Sheboygan Branch 1 and am no stranger to the Slovenian Women's Union, as I have been a member since the late 1960s. I was brought into the society as a non-Slovenian but I married a Slovene-born man and was introduced to this rich and colorful heritage. As a little girl, I loved the popular "Yankovic/Pecon" polkas in our German heritage household. Since all of my family played musical instruments, I became interested in the piano accordion at the age of 11. I have been playing it ever since; first entertaining in my father's band and later in our own family band, THE 4MS.

Loving and living this rich heritage for 30 plus years



and since elected your Wisconsin State President, I pondered what I could do to enhance and promote our Slovenian heritage. The idea of a cooking seminar came to me. In May of this year, our parish sponsored a Potica Baking Seminar, sponsored by our Slovenian Women's Union, and was made possible by many fine Slovenian ladies from our parish, namely; Pauline Bushner, Olga Maynard, Mary Udovich, Ruth Sheck and Pauline Rugar working behind the scenes. It turned out to be a very successful event! We had 62 ladies present for it and we have had requests for more baking seminars featuring the good Slovenian recipes.

I have some photos featuring the ladies demonstrating the art of potica making and also am enclosing the recipe which we chose. We adapted a recipe in an older version of our Woman's Glory Cookbook, but revised it just a bit.

May you all had a wonderful vacation and I do hope I will get to meet many of you at gatherings in the near future. Hopefully, many of you will attend the Wisconsin State Convention in Milwaukee on October 25th.

God Bless all of you!

Janet Maurin

Wisconsin State President

POTICA

Ingredients for Yeast: 2 oz. compressed yeast, 1/2 cup milk (lukewarm), 1 tblsp. sugar, and 3 tblsp. flour.

To prepare yeast: Dissolve 2 oz. compressed yeast in 1/2 cup lukewarm milk. Add 1 tblsp. sugar and 3 tblsp. flour. Stir well and let stand to rise.

Ingredients for Potica Dough:

7 cups flour	2 cups milk
3/4 cup sugar	6 egg yolks
1/2 lb. (2 sticks butter)	1 tsp. vanilla
1 tblsp. salt	

Scald 2 cups of milk and remove from heat. Add 1/2 lb. butter and 3/4 cup sugar; cool to lukewarm.

In a large mixing bowl, sift 7 cups of flour. Sprinkle 1 tblsp. salt over the flour.

Beat 6 egg yolks with 1 tsp. vanilla and beat well; add the milk mixture to flour, along with egg yolk mixture and risen yeast with wooden spoon gradually. When well combined and mixture no longer sticks to the bowl, place dough on a well floured board and knead at least 10 to 15 minutes. It is advisable to knead dough by hand, adding a little more flour if necessary. After kneading, place dough in a well greased bowl and grease top of dough. Cover; let rise in warm place til double in bulk; about 2 hours.

Filling:

2 lbs. walnuts, grind very fine	3/4 cups sugar
1-1/2 cups milk	1/2 cup honey
1/2 cup butter (1 stick)	6 egg whites

Bring to a boil: 1-1/2 cups milk, 1/2 cup butter; add 3/4 cup sugar. Take off heat and add honey. Pour this mixture over the ground walnuts and stir well. Cool. Fold in stiffly beaten egg whites.



Ladies of SS. Cyril & Methodius Church in Sheboygan are wonderful helpers when called upon to help and Janet compliments them in her report of their recent baking seminar. Left is Olga Maynard and the hand of Pauline Bushner; right are Ruth Sheck and Mary Udovich.

Procedure for rolling:

After 2 hrs., dough is ready to roll out. Roll out in rectangular shape (36"x54"). Spread filling to the edges evenly and sprinkle with cinnamon slightly. Roll up like a jelly roll. Cut to fit pans. Put dough in greased pan. Let raise one (1) hour in warm place.

Bake 1 hour at 325 degrees til golden brown. Remove from oven. Cool. Slice. Eat & enjoy!

*Mary Udovich, Pauline Bushner,
Olga Maynard, Pauline Rugar,
and Ruth Sheck of Br. 1, Sheboygan, WI*

Learn Slovenian

My daughter Margaret and I spent a week in New York City during Easter. It is a fascinating city to visit with so many interesting places to see and things to do. The highlights for me were visiting Ellis Island and the Statue of Liberty, attending the solemn Pontifical high mass at St. Patrick's Cathedral on Easter Sunday and seeing the new Broadway show "Guys and Dolls." A new and surprising experience was finding out we needed tickets to attend the mass at St. Patrick's Cathedral. We arrived at the church 2 hours before mass and there were blocks and blocks of people standing in line. The tickets are free but should be ordered two months in advance. The reason for this is that the regular parishioners, who support the church, feel they should have the first opportunity to attend the mass. We were lucky to be offered tickets by a lady who had some tickets that her friends could not use.

Visiting Ellis Island was a very emotional experience for me since both my parents came there when they arrived from Slovenia. I was disappointed when I found their names were not on the Wall of Immigrants. I contacted the Ellis Island Foundation and they told me that they had

such a large number of donors there wasn't room on that wall for all the names. Another centennial Wall of Immigrants is being built nearby this fall and the rest of the names will be put on that wall.

I found our Slovenian lesson for this issue at the Slovenian exhibit at Ellis Island. I thought it would be appropriate for the start of another school year.

The sign read:

Many Peoples, One Language

Pridite v ljudske šole!

Učite se ameriškega jezika!

Pripravljati se za državljanstvo!

Razred za moške in ženske

Pouk zvečer in popoldne

*Vprašajte v bližnji publik šoli ali v
čitalnici za nadaljna pojasnila*

Come to the Public Schools

Learn the Language of America

Prepare for American Citizenship

Classes for both men and women

Lessons in the evening and afternoon

*Inquire at nearest Public School or
library for further information*

Hermine is Ambassador, too!



Hermine Dicke with Ambassador Loret Ruppe

Dear Reader:

Since Bob and I will be having guests from Norway in September who hosted Kathy and I during our wonderful Madison-Oslo Sister City Exchange Trip in 1990, I would like to report a memorable occasion.

The Madison Tour Group was invited to attend a special reception in Oslo hosted by the United States Ambassador to Norway, Mrs. Loret Miller Ruppe who was appointed to that position by Pres. George Bush. My niece, Mary Turvey (Margaret Fischer's daughter) who knows

Mrs. Ruppe personally through her husband's aunt, wrote to the Ambassador that Kathy and I will be with this Madison-Sister City Tour Group. At the reception we were warmly greeted by the very attractive and charming Mrs. Ruppe, mother of five daughters. In anticipation of our personal meeting I brought with me a copy of the POTS AND PANS cookbook and a batch of homemade cookies. Kathy took the picture of my offering the cookbook to the Ambassador. Just as I said: "Here is a small remembrance of our memorable visit and hope you will enjoy a recipe from my Slovenian-American cookbook, she turned to me smiling and said: "You will be interested to know that my husband, Philip, is Slovenian." I was so surprised that I almost fell off the bench we were sitting on. We learned later that Philip, a former congressman, and John Blatnik of MN are good friends.

The Madison Tour Committee had asked Kathy beforehand to sing during the Ambassador's reception. On the front steps of the residence with the lovely setting sun in the background, surrounded by some 200 people including Americans and their Norwegian hosts and with the Ambassador close by, Kathy, with a guitar, beautifully sang "Amazing Grace" and "The Rose" much to the nostalgic pleasure of everyone, especially me.

The reception was an international exchange of peace and friendship that we will always cherish.

Sincerely,

Hermine Dicke

New, Revised!

POTS & PANS SLOVENIAN-INTERNATIONAL COOKBOOK

Now available - See back cover for details on ordering!

“BEGINNING IN AMERICA”

THE
THIRD
GENERATION

Introduction to Part II

Researching one's ancestry or tracing a family tree, as it is commonly called, has been one of the most fascinating hobbies taken up by family historians in the past few decades and its popularity is steadily increasing.

In this issue, we will continue with Part II of Gene Rak's research into his family ancestry in which he relates the basic sources one can use here in America. Perhaps you will be motivated to begin research on your family after reading his suggestions.

Irene M. Odorizzi
Heritage Director



Gene Rak and his great aunt, Rezka Rak, who never married.

Before one can begin researching in Slovenia for ancestors, a certain amount of family information will be required. For those lucky enough to have parents, grandparents, or other close relatives still living who immigrated from Slovenia, you have a head start. However, if at this time you are not interested in genealogy, I strongly recommend that you write down some basic information for future reference. Without names, places, and dates a great deal of luck will be required and one can easily get discouraged. At a minimum, the following information will make it easier to do research:

Name (*Slovenian spelling*) of immigrant, **when and where born**, **when and where married**, **date of arrival in America**, **port of exit and entry**, and **name of ship**.

The family Bible is an excellent place to keep basic data on your family until you are ready to begin researching. An alternate method would be to audio or video tape a conversation with a family member. Ask the basic questions mentioned above, plus why they immigrated, type of work, parents names, when and where they were born, married, died, and buried. Ask if there are any known addresses of relatives who still are living in Slovenia. Remember, the more you know about your ancestors, the easier the research will be in the future. My experience is that most individuals will be anxious to share this information with you.

For those persons who unfortunately know little of early family life here in America there are numerous sources where additional data can be obtained. A partial list of sources are as follows:

- Death Certificates
- Funeral homes
- Court houses
- Family Bible
- Newspaper articles
- Friends of family
- Church records
- Military records
- Tombstones/cemetery records
- U.S. Population Census
- State/National archives
- Naturalization records
- Passenger Arrival Lists
- Social Security Office
- Family letters/photographs
- Pension records

The most accurate records are generally local and state vital statistics (birth, death, and marriage) records. These documents can be purchased for less than \$10⁰⁰ by mail from the county clerk or state records office. By law, there are some restrictions on what records you will have access to, especially birth records. Many local libraries have a genealogy section and can provide addresses for obtaining vital statistics. However, these documents may contain errors since their validity are highly dependent on the person supplying the information. It is best to compare several documents looking for consistency of data. Death certificates can be an excellent source of information. They

We're proud of you, Veda!



Veda Ponikvar, longtime newspaper publisher and Iron Range advocate, received the 1992 Distinguished Minnesotan Award during Bemidji State University's Commencement exercises.

The Distinguished Minnesotan Award honors a current or former resident for significant contributions to the cultural, economic, scientific or social advancement of the state and its citizens, or for exceptional service to the nation that has constructively influenced humankind.

Veda, the daughter of Slovenian

immigrants, served in naval intelligence as a Navy WAVE during World War II. Upon her return to Chisholm she became the nation's youngest newspaper publisher when she founded the Chisholm *Free Press* in 1947 at age 28. Forty-five years later, she has established a reputation as one of the longest-serving and most respected journalists in Minnesota and the nation. As publisher and editor of the *Free Press* and the *Tribune Press*, Chisholm's other weekly which she purchased in 1957, Veda has remained committed to the ideals of fairness, objectivity and fortitude she pledged to her readers in the first issue of the *Free Press*.

In addition to her journalistic duties, Veda has devoted much energy to promoting the concerns of Minnesota in general and the Iron Range in particular.

Over the years such prominent politicians and leaders as Hubert Humphrey, Walter Mondale and Rudy Perpich consulted her about current issues and opinions on the Iron Range. In a 1991 Star Tribune interview, Perpich cited her contributions to the state. "She's made a major difference in northeastern Minnesota," Perpich assessed. "Very few people have given as much."

[Members of Br. 38, Chisholm, MN have always held a special admiration and respect for Veda, well-deserving. She will be the toast-mistress and this month's Minnesota Zveza Day. Undoubtedly, we all owe a great deal of gratitude to Veda for her loyalty and generosity to SWU and Minnesota members. C.L.]

JO'S ANTIQUUE CORNER



Jo Lustik:

The antique pictured here is familiar to many and is on display at the Heritage Museum. It was donated by the Erjavec Family.

The history of the crock barrel goes back to the early 1800's when farming progressed at a rapid pace, and the housewife was in need of them for storage of lard, homemade sauerkraut and other preserved and pickled fruits and vegetables.

Most often these storage vessels were of gray or varying shades of buff. They were made of clay, glazed and baked. Cobalt blue decorations (note leaf design) on the barrel were common, and were not affected by the high firing temperatures needed to produce stoneware.

The crock barrel is popular even today; many people want it as part of their home collection of antiques.

generally include: when and where died, when and where born, name of spouse, and surnames of both parents.

The United States Naturalization records are the best source for finding information on a person's origin. This record may contain when and where born, immediate family, and the surnames of parents. Quite often it includes port of entry, date of arrival, and the name of the ship. One branch office address is Chief, Archives Branch, Federal Archives and Records Center, 7358 South Pulaski Road, Chicago, Illinois 60629. Ship Passenger Arrival Lists information can be purchased from Passenger Arrival Records, National Archives Trust Fund, 8th & Pennsylvania Avenue, NW, Washington, D.C. 20408.


Other sources such as newspaper clippings, letters and photographs can be valuable as they often contain a detailed description of a person. Many libraries provide a surname index of deceased persons. Although this data is not always accurate, I personally have been pleased with the amount of information found in newspaper clippings. Postmarks and addresses on letters can be used in many instances to locate a specific region in Slovenia. Occasionally, a photograph from a professional studio will contain

the city where the picture was taken. In the past, it was rare that a family moved far from their birthplace. This information alone can lessen the amount of record searching needed.

Patience is the key to avoid frustration while digging for family information. Keeping good notes along with sources of information can prove valuable at a later stage of your research. Part of being a successful genealogist is the ability to put several clues together to complete the puzzle. I recall that a son of my great grandfather Strojnik did not know the exact date of his father's birth, but remembered that he had a tattoo on his forearm with the number 1867. This number was the year of his birth and used later in Slovenia to narrow the search for his birth record. A daughter of John Strojnik remembered her father stating he was born in Latea (La-te-a). No such village was found in Slovenia with this spelling. After learning the Slovenian language I was able to phonetically sound out the word and translate Latea to **Litija**. This again narrowed my search of church and state records.

END PART II

Pots and Pans



Dear Reader: By now, I hope that those of you who had ordered the new cookbooks have them. They are beautiful! For marketing purposes, 122 recipes were replaced by 142 new recipes (sizes vary) taken from former **Pots and Pans** columns, especially those from July-August, 1986, since the last cookbook. Included also are many recipes from those submitted during the national convention last May and others received by mail. I thank you most heartedly for your wonderful cooperation. I was so pleased to learn that in two weeks the first shipment of 1000 cookbooks was sold except for 28 copies (many back orders). Terrific!

CURT'S QUICK AND EASY LASAGNA was submitted by Ellyn Satter who edited the article on NUTRITION for our **Pots and Pans** cookbook. Mary Ann Samuelson of Br. 89, Olgesby, IL (now living in Freeport, IL) offers OLD-FASHIONED HAMBURGER while Mary Jo Rom of Br. 50, Cleveland, OH contributes VEGETABLE SALAD and RASPBERRY DELIGHT DESSERT.

Affectionately,

Hermine

RASPBERRY DELIGHT

- 1 package (6 ounces) raspberry gelatin
- 1 $\frac{1}{2}$ cups boiling water
- 1 package (10 ounces) frozen red raspberries
- 1 tub (8 ounces) Cool Whip

Dissolve gelatin in boiling water; add raspberries, stirring until berries separate. Chill until slightly thickened. Blend in Cool Whip. Can serve right away or set for 2 hours in refrigerator.

CURT'S QUICK AND EASY LASAGNA

Meat Sauce:

- 1 $\frac{1}{2}$ pounds ground beef
- 1 large onion, chopped
- 1 jar (30 ounces) prepared spaghetti sauce
- $\frac{1}{3}$ jar of water

Brown the ground beef with the chopped onion. Add the jar of spaghetti sauce and water. Mix well. Heat to boiling; turn down heat and simmer uncovered for 15 minutes, stirring occasionally.

Filling:

- 1 large (24 ounces) container small curd cottage cheese
- $\frac{1}{2}$ cup Parmesan cheese
- 1 teaspoon salt
- 2 tablespoons dry parsley or $\frac{1}{4}$ cup chopped fresh
- $\frac{1}{4}$ teaspoon pepper
- 2 eggs

Mix together the ingredients.

- 1 pound Mozzarella cheese, grated
- 1 package (8 ounces) Lasagna noodles, uncooked

To assemble: Pour sauce in a 9 x 15-inch ungreased pan to cover the bottom. Lay uncooked lasagna to cover the bottom, overlapping the pieces a little and breaking them when you have to. Then layer from the bottom: $\frac{1}{2}$ cottage cheese mixture, $\frac{1}{2}$ grated Mozzarella cheese and $\frac{1}{2}$ meat sauce. More noodles. Repeat layers. Cover with aluminum foil and bake at 375° for 1 hour. Take it out and let it stand on the hot tray for 15 minutes before serving. That gives it a chance to get thick and set. 12 servings.

OLD-FASHIONED HAMBURGER

- 1 to 2 pounds ground beef
- 1 to 2 tablespoons chopped onion
- 1 beaten egg to each pound of ground beef
- $\frac{1}{2}$ cup finely crushed Saltine Cracker Crumbs per pound of meat, or as desired
- No salt or pepper (if desired, for flavor, add one package Schilling Meat Loaf Seasoning)
- $\frac{1}{2}$ cup catsup
- For extra moist hamburgers add a little milk, about $\frac{1}{2}$ cup per pound of meat

Mix ingredients well. Shape into 1-inch thick hamburgers. Fry slowly so center is done, turning frequently, about 10 minutes. If CHEESEBURGERS are desired, wait until hamburgers are done; top with cheese slices; put a lid over frying pan, cheese will melt quickly.

NOTE: To add onions to hamburgers: fry onion in hamburger grease or slice raw. I always have a paper towel on the plate to absorb the grease from hamburger.

VEGETABLE SALAD

- 2 cans (16 ounces each) mixed vegetables, drained
- 1 package (7 ounces) elbow macaroni (2 cups uncooked)
- 8 strips bacon, fried crisp and crumbled
- 1 can (2.8 ounces) Durkee French Fried Onions
- 1 cup mayonnaise or salad dressing
- $\frac{1}{4}$ cup chopped fresh parsley
- 1 teaspoon seasoned salt

Chill mixed vegetables thoroughly. Prepare elbow macaroni according to package directions for salad use. Drain. Combine macaroni, vegetables, bacon and $\frac{1}{2}$ can French Fried Onions. Add mayonnaise, $\frac{1}{2}$ of the parsley and seasoned salt. Toss gently. Serve immediately or chill 1 to 2 hours. Just before serving, garnish with remaining onions and parsley. If desired, serve in tomato shells. Makes 6 to 8 servings.

NOTE: Can use frozen vegetables, tastes better. Make sure macaroni is drained and cooled.

ACTIVITIES

NO. 2, CHICAGO, IL

HI EVERYONE: Hope you all had a wonderful summer. Many of our members have been traveling to a lot of exotic places and having a great time.

The Lord blessed us this summer for our picnic with beautiful weather. Zvezin dan je bilo lepo, mi smo se vsi imeli dobro! Thanks to all the workers who gave a hand, and to all those who came to make this a success. Delores Puhek was the champion - she sold 101 books. The food was great. Millie Paisoli's strudel was sold like a puff of wind - delicious. Music by Vince Rigler & Johnny Amon was enjoyed by all. Mass was celebrated by Father Blase and Father Bernardine played the organ - those beautiful Slovenian songs. We were happy to see so many members from out of town: Ken and Irene Odorizzi (Heritage Director); Ed and Olga Ancel (Nat'l Secretary); Kristi Radit of Ljubljana, Deannie Gudac (Pres. No. 20); Agnes Dobczyk (V.P. No. 20); and Jonita Ruth of the SWU Home Office.

Winners of the raffle were: MaryAnn Oblak - Casino Trip; Metoda Fischinger - Stereo; Mike Morison - Afghan; Frankie Zefran, Jr. - Toaster; Frank Kremesec - Clock Radio; James Balonek - Slovenian Doll; Johnny Amon - Coffeemaker; Mary Piczza - Crystal Vase; Helen Fitzgerald - Lamp; Helen Mladic - 13 pc. screw driver set. Thanks everyone! The money goes for a good cause.

Over the summer we lost two members. Our condolences to the families of Marie Szamocki and Antoinette Glavach. Also our condolence to John and Frances Jasbec and to Jerry Marmozewicz on the loss of his mother and their daughter, Mrs. Regina Marmozewicz. She attended school with many of our members. Please remember them in your prayers that they will rest in peace.

July 28, the Lesna Octet from Slovenj Gradec, Slovenia performed in Chicago and they were great. September 13, will be the HOLY NAME SOCIETY 75th CELEBRATION - to be celebrated by Bishop Placido Rodriguez. Mass 11:30 a.m. - St. Stephen's Holy Name is the oldest in

Illinois. Dinner to follow in Gym Hall, Chef, Mrs. Frances Oblak Fritz.

Hope you all were lucky to see the Doll Display at St. Stephen's. Compliments to Ann Bunnetta and Mary Foy's Lauretig for all their beautiful work. Proceeds for the benefit of the church.

Stephanie Osterman has been taping all the Slovenian Radio Programs and sending them to the shut-ins so that they might enjoy them. Thank you, Stephie, you are very generous with your time.

Congratulations to Susie Rigler who recently graduated from Ill. Northern Univ., also attended 6 months' school in Spain. She has been working all summer at EXPO in Seville. What an adventure and experience she must be having! We wish you much success in your future years!

October 4, Regional Convention - LaSalle, Illinois. If you are interested in going, please call Fran Morison.

John and Frances Jasbec celebrated their 70th wedding anniversary. May the Lord bless you with many more.

Please remember our sick in your prayers: Albina Rasp, Shirley Melissa, Irma Pasdertz, Barb Latronico, Ray Nusko, Mary Dolman, Irene Kalina, Ann Sarn, Stephanie Osterman, Father Blase, our spiritual Moderator and Father Fortunat.

Dates to Remember:

Sept. 9 - Mass - S.W.U. ailing members 8:00 a.m.

Sept. 10 - S.W.U. meeting - 7:00 p.m.

Oct. 8 - Mass - S.W.U. ailing members - 8:00 a.m.

Oct. 8 - S.W.U. meeting - 7:00 p.m.

Oct. 10 - Vinska Trgatev - Gym Hall

Oct. 18 - Annual Mission Dinner - Gym Hall

Oct. 24 - Slovenian American Radio Club Festival - Band from Slovenia

Oct. 31 - St. Stephen's Party - Alumni Halloween Dance (Costume) Baraga Mass will resume the 4th Saturday of September 5:30 p.m. Please try to attend. St. Mary's, Lemont.

Keep busy and enjoy the outdoors. Remember, the best way to pay for a great moment is to enjoy it.

Želim vsem zdravje!

DAISY

NO. 3, PUEBLO, CO

Twenty-four members enjoyed dinner and meeting at King's Table in May. This was our last meeting until September.

Reports were given and approved. The mystery gift donated by Pauline Pauchick was won by Josephine Giarratano. Our Mother of the Year, Mary (Mitzi) Drobnick was honored and presented with a gift.

Congratulations are in order for Frank and Julia Anzick and Mamie and Pete Pugel who recently celebrated their 65th wedding anniversary.

We have had a number of our people hospitalized because of illness, accident or surgery, among whom were Sally Glavich, Frances Rasp, Angela Zakrasick and Josephine Poder. We hope all are doing okay. Retha Minton's husband is scheduled to have major surgery soon. We wish him a speedy recovery.

Among our travelers were the following: Katherine and Ed Kochevar and daughter Judy motored to Chicago to spend Father's Day with daughter Mary Beth. They did a lot of sightseeing en route. Mary Tekavec and her son Albert and family enjoyed a trip to Disney World and Epcot Center and other points of interest. Gertrude Jordan spent ten days in Alaska visiting with her granddaughter and doing some sightseeing. I, Pauline Pauchick, had the pleasure of seeing the Notre Dame Campus where my granddaughter, Kathleen goes to school and then went on to Boston to visit with my daughter, Patricia and her family for two weeks. Josephine Poder visited with her daughter, Jeanette and family in Bloomington, Illinois.

Congratulations are in order for Dana Drobnick and Raymond Echer who were united in marriage June 20. Dana is the daughter of Mary and Albert Drobnick.

Anne Spelich was honored at a farewell party at Latronica's Restaurant. Anne has been in ill health and has moved to Virginia to be with her son. Anne will be missed very much.

Our meetings will be resumed in September. Our meeting will be September 2 at 1:00 p.m. at St. Mary's Hall. Let's make an effort to attend.

PAULINE PAUCHICK

WHEN YOU MOVE IT COSTS US!

Membership mailing lists are rechecked constantly. When a member moves and we are notified by the post office, we face, 1) the cost of the notice, 2) the cost of making the change for the mailing system, 3) the possible cost of making an inquiry to the secretary if the new address is not known, this totalling more than a dollar. If there is more correspondence, the cost rises. So, if you anticipate moving, let us know before the post office sends their 35c notices; or if you can help us economize in doubling up on ZARJAs in your family. Secretaries are also asked to be diligent in advising address changes early on.

* * *

The subscription price of ZARJA is now \$15.00 per year. Please note this if you are a non-member subscriber. All renewals as of April, 1992 will be charged \$15.00 per year instead of the previous \$10.

* * *

There will be a cut-back in the number of pages in ZARJA as of now. Articles that go over the two printed column limit and other reports, or lengthy articles will be printed in installments. We hope to be able to continue our regular features and some new ones that are in the works, if space will permit. The Slovenian section is exempt because it is already extremely small. We ask all branch reporters to observe the limitations or accept necessary editorial changes. Each ZARJA is to be published with a 32 page plus cover format except for May and National Convention issues or their equivalents. We will continue to have nine issues per year for as long as possible according to our budget allowances.

SINCERE THANK YOU TO ALL FOR YOUR UNDERSTANDING AND COOPERATION!

Editor

NO. 5, INDIANAPOLIS, IN

Time for the ladies of Branch 5 to have their fall business meeting. The meeting is to be held on September 17th at the Slovenian National Home at 11:00 a.m.

Our branch has added five new members. We are welcoming Phyllis Fon and her daughters, Katie, Betsy, Sara and Anna. Phyllis may have taken a while to fill out the forms but she finally did and has become a part of our tradition.

Thanks for all your support and enthusiasm for the branch and our news. I welcome any comments and letters. Let me hear from you.

Love from Texas,

BARBARA

NO. 10, CLEVELAND, OH

On May 20th we honored our Woman of the Year, Terezia Ferraccioli. Dinner was served at the Slovenian Home on Holmes Ave. Fr. Kumse attended and gave the invoca-

tion. We thank all members and guests who attended. Dues were collected by our treasurer, Theresa Dagg. Send in your dues if you have not paid for 1992 to Theresa, 1910 Rosemont Rd., East Cleveland, OH 44112. Phone, 681-5379. Send an extra dollar for the SWU Expense Fund. Dues must be kept up to date for you to remain an active member.

Mary Komidar is our oldest member and on March 24th we visited her at the Slovene Home on Neff Rd. She is 104 years young! Faye Morro and Joyce Lenassi baked a torte. Several of Mary's friends joined us for the party. Happy birthday singing made it an enjoyable visit.

Deepest sympathy to the family of our president, Dorothy Zagar. Also to Mary Strancar, Amelia Oswald family - Marie Kurent. To my dear friend, Olga Toni on the loss of her sister-in-law, Margaret Toni. Many of our ladies paid their respects to our deceased. Please notify us of any member's death. Check your policies for any change of beneficiary or address changes.

Get well wishes to all our sick members.

DEEPEST SYMPATHY

Long-time officer of Br. 27, Frances Kucic lost her husband in an auto accident in September and the shock was further increased when her daughter's husband died of a heart attack in December. We extend our heartfelt condolences, Frances.

And two of our diligent reporters are also grieving for their loved once. Lois Pelander of Br. 33 lost her son recently and Fran Piwoni, Br. 17, her husband. Lois and Fran, please accept our sincere sympathy.

A special thanks to Mary Zimperman for the generous donation sent to Br. 10 in memory of her mother, Mary Strancar.

Our next meeting is Wed. Sept. 16th at 1 p.m. at the Slov. Home on Homes Ave. Please try to attend. Have a safe, healthy summer.

ANN STEFANCIC

NO. 12, MILWAUKEE, WI

Our indoor picnic was a success on June 17th. We did not worry about a rainout! Lunch was picnic style but very delicious. We owe thanks to Phyllis for her work in the kitchen and all the helpers. We had our meeting and missed Chris Boyance. Hurry back - we all miss you. Del Bozich took the minutes. Mary Potisk is at Marian Franciscan Home, 33rd and W. Highland Ave. Molly Mach had a pace-maker and she looks great. Our strudel maker, Olga Fredericks is having some health problems. Say a prayer for all our members who need them - we all need some prayers!

Sincere sympathy to our Sunshine Girl, Mary Evanish whose son-in-law passed away; also to Mary Pontar who lost a son-in-law.

On Sept. 17th we will have a Spaghetti Luncheon and silk flower demonstration as a fund raiser. Some lucky winner will go home with a flower arrangement. Thank you, members, for the door prizes and I must praise our members for all the successes they take part in. You are all great.

Now, for our State Convention. The date is Oct. 25th, 1992 at St. John the Evangelist Church and hall, 8500 W.

Coldspring Rd., tickets are \$10, same price as five years ago. Tickets were printed courtesy of Jelenc Funeral Home. Thank you, Jean. Branches already have tickets. Our Br. 12 extends a cordial invitation to everyone.

Schedule of Convention:

8:30 to 9:00 a.m. Coffee and rolls served;

9:00 to 11:00 a.m. Meeting;

11:30 a.m. Mass followed by Banquet at 1 p.m. Entertainment will be provided by Dolores Ivancich and Tony Gorence on the accordion. You are in for a great treat. Please, anyone with a Slovenian national costume, we invite you to wear it for Mass and Banquet.

Our new pastor, Fr. Richard Talaska is looking forward to this day, he says, he has asked me to consider one Reading in English and one in Slovenian and also, the Petitions. Bro. David will have some Slovenian songs before and during Mass. I have asked the Slovenian choir to sing for this Mass. Fr. Talaska has asked Fr. Gole and Fr. Richard to concelebrate. I'm excited about all the suggestions Fr. Talaska gave us.

Mark your calendar for Oct. 25th and don't miss this event. Banquet tickets are available through members or call 481-8586.

We will enter church together so be sure to be there early, at 11:15 a.m. Also, I want to thank the Bevsek-Verbeck Funeral Home for the donation - mementoes that you will all receive.

Our last meeting before the convention is Oct. 15th. Bring in your donations for the raffle.

In closing, I hope all our sick members are well enough to attend. Our charter member, Mary Bucovnik is doing great so we hope to see her.

May the Lord bless you all with good health.

MARY KIEL

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

Summer is coming to a close and we will be getting back to our meetings. We had a very special event in San Francisco. The Slovenian Progressive Home had a Slovenian Heritage celebration on June 28th. Mayor, Frank Jordan declared it Slovene Day in SF and all the lodges worked together. Chairman of this day was Barbara Chiodo with a magnificent crew of workers, beautiful ethnic costumes, all ethnic food and Maryon Kramer's wonderful band in costume. People

came from miles away. To double this joyous occasion, Regional President, Rosemary Mlakar and Br. 13 President, Josephine Aiuto planned the State Convention for this weekend.

We were so happy and proud to welcome Regional President, Rosemary along with the President of br. 100, Ann Kapel and Ann Arledge, Sec.-Treas. of br. 100. The day began with mass at the Church of the Nativity and reception following downstairs. At noon, the celebration continued at the hall. We began with a meeting and exchange of wonderful ideas. SLOVENIANS, WE'RE UNITED! The meeting had to be cut short because all attending were also workers for the day. To say it was a success is an understatement. A most unforgettable day!



Alesa Hornsby

Enclosed is a picture of our newest member, Alesa Hornsby, born Nov. 19th, 1991. Alesa joins a long line of family members. Great great grandmother is Sophie Sullivan, great grandmother is June Sullivan Patrick and grandmother is Karen Pera. We are honored and proud to have this newest member, adorable Alesa!

Our best wishes to our dear member, Ann Marie Allison Sincich who recently married. SWU wishes she and her husband have a lifetime of happiness. Ann Marie was a junior member and transferred to the adult class in 1986. She has been with SWU for 20 years. She is the daughter of our member, Alice Allison and granddaughter of Alice Schmuck of Mariposa Street.

Remember, in October will be our Annual Pot Luck Dinner. And, Sept. 19th will be a casino night at the hall.

Thoughts and prayers to Betty and Frank Doherty.

Also, our love and thoughts to Mary Panovich, Zorka Vukojevich, Tillie Kambick, Mary Ancel, Mae Batko, Ann Vercelli and all the ladies who worked so hard for so many years and can't join us now. We remember you and we honor you by carrying on in the tradition. Keeping the Heritage are our juniors: Ann Flynn, 12 years in Sept., Katherine Flynn, 12 years in Sept., Mary Beth Flynn, 10 years old. Mom is Dorothy Flynn, grandmother is Dora Simenc and aunt is Margaret Schmidt. Then there is the Frick family, Katrina, 15 in December, Laura, 16 years old and mom, Donna Frick. Grandmother is Zora Starkovich and great grandmother is Margaret Radosovich. We are also proud of Louise Pluth Petrosich's family: Stephanie Nagel, 18 in August and Lynne Shaffer, 12 in Sept. Little Steven Stimach is only 3 and his mom is Sonja Gregorin Stimach.

On the other hand we have Rose Scoff, celebrating her 93rd birthday. Rose is past Regional President, past officer for many years and many times was a delegate to the National Conventions. She is still active with our branch. God bless you, Rose ... and the tradition goes on!

BEVERLY JACKSON,
Reporter

NO. 16, SO. CHICAGO, IL

Zinka Shesek's husband Frank and daughter, Ursula visited Slovenia this summer. Vi Somin will vacation in Door County, Wisc. Vida Kumse's sister, Ann Vrhovnik just arrived from Slovenia and will be staying a month. Vicky Putzel enjoyed a one day tour aboard a gambling ship in Joliet while several of our members had a fun day aboard the Diamond Lady in Dubuque, Iowa.

Helen Milanovich is going to visit her sister, Ruth Cuba in Mesa, Arizona for a family reunion. Her son will be there too and a grandson is attending school there. Romaine and Dolores O'Brien just returned from a very interesting trip to Alaska.

Christine (Joe) Tomasek, Kay and Bob Jurinci, Matt Kral, Ann Kral, Dolores Franko and Mary Rago flew to Vancouver then boarded a ship to cruise the state of Alaska. Mary enjoyed the plane ride over the glaciers and the Rapids River Raft ride.

Dorothy Perak celebrated her 65th

birthday with an elaborate party. Olga and Leo Kolakowski celebrated their 50th Wedding Anniversary with a mass at St. George's Church.

Cathy Anderson is feeling better after a short illness. Mary Vidovich is also on the mend. Edna Winters wishes to thank everyone for their prayers, cards and good wishes during her illness.

Sylvia Spretnjak is enjoying her newly remodeled home.

Proud grandmother, Marge Prebil is counting her 10th grandchild. Richard Anthony is the new baby's name. Mary Rago attended the christening of grandson, Levon Anthony in August.

We extend our sympathy to the family of Josephine Maggio who died in July.

E.W.

NO. 17, WEST ALLIS, WI

As summer comes to a close and vacations, festivals, picnics and family get togethers are all behind us, leaving us with loads of fun-filled memories. But now as the fall season begins, we once again turn our attention to our branch obligations.

Our first meeting after our summer hiatus will be on Sun., Sept. 20th at 2 p.m. and a reminder: our fund raiser event will be held on Sun., Oct. 18th in conjunction with our meeting. Cake and coffee will be served also. In the meantime, try to sell the booster sheets. The more you sell the better for our branch.

Please turn in the stubs and cash to our Secy., Robin Marolt, before the Oct. 18th meeting. Also keep in mind the Wisc. State Day Convention which will be held on Sun. Oct 25th at St. John's Church Hall, South 84th and Cold Spring Road, hosted by Br. 12. If you plan to attend, please notify our Sec., Robin Marolt at 327-1444 or Pres. Marion Marolt at 327-3871, so reservations can be made.

Now some sad news - Losing some one we love is never easy to accept, especially when death is unexpected, as is the case of my husband, John, who died of a heart attack on Thurs. June 4th, just a week after I lost my brother, Joseph Kastigar who died of cancer on Wed. May 27th. This was all very traumatic for me, losing both in such a short span of time. But, I guess the Lord knew what He was doing and I shouldn't question His motives. Why?

It was very comforting to me that so many of you took the time to see my brother, Joe and my husband, John at the Bevsek Funeral Home. A sincere thank you all for the many many cards

and mass offerings. It's much appreciated.

My niece, Joellen Mikuliza, and her husband, Joe from Clearwater, Florida came here on vacation just in time to attend my husband's funeral. Their presence was a great comfort to me and to my sister, Helen Pizar, who was my strong support and help throughout my traumatic situation for which I am forever grateful.

Now to other news. I would like to mention that we have six 50-year members: Elsie Valencic, who reached the age of 90 on July 25th, a resident of St. Joseph's Home for the Aged. When Elsie was in good health. She attended our meetings regularly and was a great booster for our branch. Frances Knafele, who operated a clothing store for many years, now resides in Arizona. Others are Mary Evans, Ruth Huc, Cecilia Nuteson and our president, Marion Marolt, who despite her handicap is very active in our branch as president and as national 1st auditor of the Slov. Women's Union. Congratulations! to all you 50-year members!

Wishing all who are ailing and not feeling too well a return of better health soon. Remember our shut-ins and those in nursing homes, send a card or pay a visit. It would be greatly appreciated.

FRAN PIWONI

NO. 19, EVELETH, MN

On April 12 we honored our Mother of the Year, Fran Mohar, at a dinner held at the Four Seasons Restaurant. Guests included her daughter, Judy Majerle, and granddaughter. A sunny day added to our enjoyment of the occasion and members had a pleasurable time visiting. Our President Olga Kluser related her health struggle as she was hospitalized earlier in the year. It was also related that Ann Visovati, and Olga Mattoch are now residing in a nursing home, and Joanne Pocrnic has been ill.

We would like to express our condolences to the families of Antoinette Brince and Ann Jamnick, who passed away this year.

Hopefully many of you are making plans to attend the state convention in Chisholm on September 13. If interested call President Olga Kluser (741-2177) for information on the luncheon, raffle tickets, and car pools. The dinner tickets need to be prepaid.

We wish a belated "Happy Birthday" to President Olga, who celebrated her birthday on June 14.

VIDA LANARI

I hope you all had a wonderful summer. Now that it's over, and we will be looking toward the change in colors of the trees, the bright yellows, oranges, and reds! They are of breathtaking beauty. Autumn is exciting. We have cooler nights to look forward, too; also before you know it, sprinkles of snow!

Branch 20 celebrated on June 7th, their 64th anniversary, with a Slovenian Mass at St. Joseph's Church. S.W.U. hosted an open house for members and friends to celebrate the occasion at the Heritage Museum.

Congratulations to Tanja Cepon, who recently graduated from Providence Catholic High School. Tanja was named into "Who's Who among American High School Students", and is a member of the National Honor Society, Tanja was a past recipient of Br. 20 Scholarship award. We are very proud of your achievements, Tanja.

Orchestra leader, Bruce Korosa, a member of Branch 20, is coming to the Rialto Theatre Oct. 25, 1992, presenting "Music of a Generation" featuring Frankie Yankovic, Eddie Korosa, Sr., Eddie Blazonczyk's Versatones. "SOAP" - is coming, meaning, Save Our American Polkas! It's all Polka music! Come to support Bruce and the good "Ole" Polka music.

Congratulations to all our happily married couples. We wish you all the best:

Laura Ann (Yattoni) and Andrew Smith, married May 9th at St. Mary's Nativity Church, Joliet; Teresa (Sanelli) and Jeffrey Tarizzo married on June 21st, at St. Mary Magdalene Church, Joliet; Charlene (Zelinski) and Paul Bravo, married, July 4th at St. Joseph's Church.

Get well wishes for a speedy recovery to John Burkhardt.

Condolences to: Barbara Adamic and family on the loss of Thelma Mae Eberhart, her mother; Pat Figurovski and family on the loss of Elizabeth A. Kambic, her mother; Rose Tabler and family on the loss of her sister, Theresa (Machak) Williamson and Arthur A. Kraus and family on the loss of his wife, Ann.

Also to the Rief family on the loss of Mae, their beloved aunt; Fred and Jonita Ruth on the loss of Fred's mother, Florence R. Stoermer;

Dorothy Cwudzinski and family on the loss of her brother, Edward W. Kobe, Sr. Remember in your prayers our deceased members and their families.

Dates to Remember:

Sept. 22 – Meeting at St. Joseph Park, 7 p.m.

Sept. 27 – Grape Dance 4-8 p.m. at St. Joseph Park Hall.

Notify Jonita Ruth, our Sunshine Committee Chairperson, of illnesses and deaths – she will send out cards. 727-1926.

AN IMPORTANT DATE TO REMEMBER

is Sunday, Sept. 27, 1992 for our Annual Grape Festival (Vinska Trgatev) from 4 to 8 p.m. at St. Joe's Park Hall. Music by Bob Doszak's Orchestra. Tickets are only \$4 for adults and \$2 for your children under 16.

Our new Br. 20 chorus, under the direction of Lilijana Cepen, will perform. We are proud of them and happily anticipate hearing some nice Slovenian singing.

Mayor of the Grape Festival will be our own Joliet mayor, Arthur Schultz. He and his wife will preside at the dance. We are proud to say that Frances Schultz (nee Jacksa) is our member.

The Joliet City Council, on the initiative of Br. 20 President, Deanie Gudac, has proclaimed the week of September 21-27 as Slovenian Heritage Week in Joliet!

We hope to see you all at the Grape Festival, Sept. 27th in Joliet!

The Regional Convention for Illinois and Indiana is Sunday, Oct. 4th, 1992 in La Salle. We will have a bus from Joliet. For reservations and information please call Agnes Dobczyk at 722-2580 or the S.W.U. Home Office 727-1926. All members of Br. 20 will receive complimentary dinner tickets for this affair. We hope you will all join us for a wonderful day of fraternalism.

Sept. 22 first meeting of the fall season, 7 p.m. at St. Joe's Park.

Sorry, Barbara Kociuba, that we gave you a new name in the last ZARJA! We all know you are Barbara and not Ann. Again, congratulations on your 50th Wedding Anniversary!

ANN M. DRAGOVAN

NO. 22, BRADLEY, IL

Long time no see Bradley in ZARJA's activities? Just a case of prolonged spring fever – sem lena – and like the weather, couldn't warm up to the task.

We've had our bimonthly meetings, at Ann Richards' in April, with Marge Planton co-hosting, and at the Starasinich home in June, Mollie "Star", Elizabeth Kinder and Anne doing the honors. Needless to say, we thank each of them for the good times had by all. Marge looked stunning in her 1892 attire; this is Bradley's Centennial Year, you know. Member Emma Znidarsich wrote from La Crosse, WI, that she and Frank have returned from a 3-months' vacation in New York, visiting son Ray and family, and how impressed was Frank, Sr. with the vastness and beauty of the U.S. Now go West, Frank, go West, to see the Rockies, the desert and the Great Salt Lake! (Frank came from Slovenia after WW II.)

Mollie McIntyre was in Huntington Beach, CA, in April, missing some earth tremors. That would have been an experience!

It hasn't been all sweetness and light. Among friends and relatives five old-time Slovenians have died, in May through July: cousin Loretta Lustik Sarakine, 72, of Kankakee (brain tumor); Frank Dressler, Jr., 75, of Romeville, IL; Caroline Pezdirtz Cooper, 90, of Chicago and Mary Stefanich Vidmar, 80, of Cicero (cancer) -- all former Bradleyans. I have before me an old yellow and frayed-at-the-edges KSKJ ledger sheet for the first quarter of 1923 listing Frank Dressler's father's name as "Fr. Drasler, Str., leto rojstva 1863." Imagine, the year of the Emancipation Proclamation! The senior Drasler married late in life, four children born to the union, two still living: Stanley in Bradley and Angie in Cicero.

On July 25, our own dear member of Br. 22, Anna LaMontagne, 85, answered the call to come home, after 8 years of struggling with cancer. The Branch wit, she was surely missed at our meetings but her fierce determination enabled her to take her turn at entertaining the SWU and her card club ladies (she loved Bridge), to the point of no return. Gone, but not forgotten, will be the courage, the humor, the laughter, the outspokenness, too, trademarks that endeared

her to many. May her soul and the souls of those mentioned here enjoy God's peace forever.

September! We have been green most of the summer, now we go for the gold, the reds, the bronze (sounds like the Olympics). A good harvest to all!

EMMA LUSTIG

NO. 24, LA SALLE, IL

There were 12 enthusiastic members in attendance at our June meeting. Most of the discussion centered around the State Convention which Branch 24 will host in October. Plans are coming along very well. Letters with complete information regarding the Mass, dinner and meeting have been sent to Branch presidents. We hope to have a nice attendance in La Salle on Sunday, October 4th.

There will be no Fall Project (Bakeless Bake Sale) this year. We ask that all members cooperate and help us with the special gifts and prizes for the convention in place of the project. Betty Stack, our Financial Secretary, was elected our delegate. We also welcomed a new member, Mary Ann Brunner, into our Branch. We hope that Mary Ann will join us at our meetings and other activities.

Marie Matual and Mary Gornik are recuperating after having surgeries at IVC Hospital; Marie in June and Mary in July. Mary Sever had also been hospitalized in June and Rose Savnik had been confined to her home with illness. We pray that God will grant you returning good health.

In recopying my May article, I inadvertently dropped some of my notes. I belatedly offer our sympathy to members Gale Nowik, Ann Cassidy and Audrey Prokuski whose brother passed away in Florida. Don Strukel was also the son of Angela Strukel, our long time Financial Secretary. Angela was responsible for the growth of our lodge and enrolled most of our present members. A brother, Joseph Strukel, also survives. We pray that God will grant Donald eternal rest!

Congratulations are in order once again for our Vice President Minnie Carter. Minnie's grandson, John Loch and his wife became the parents of Michael Richard, in Charlotte, NC and also to Anna Lushina great grandmother again to Emily Joan Lushina and William Martin Lustig in Hillsboro, OR.

Our next meeting will be held on

Thursday, September 17 in the La Salle Catholic School South Library at 7:00 p.m. We will finalize our Convention arrangements at that time. We hope to see more of you at that time -- we need your help and will appreciate anything you can do.

ANNE M. WANGLER,
Reporter

NO. 25, CLEVELAND, OH

Well, I thought my article would be all about summer, how hot it is and so on...but darned, it is not!

Here we are, marching into the fall! This is more like an early fall as summer was more wet than swamp meadow at it's peak! On the other side, we are enjoying the fruits of our labor, from our own gardens. Here and there, the animals are enjoying it too, but what the heck, what is perfect in this crazy world of ours?

We had a really great time at Sterle's when we celebrated the "Woman of the Year", Francka Hocevar's Day. She received a nice bouquet of "Nageljčke" (Carnations), and some other beautiful gifts. We all enjoyed her company as she is fun to be with.

For some this is a little late, but for some will be just on time: "May all your dreams come true for your birthday and the whole year thru, till midnight of the next one"! For: Leslie Telich, Megan Chrzanowski, Helen Glivar, Rose Kosko - 80th, Josie Perpar, Josie Ambrosic, Frances Laurich, Helen Pisek, Anne Marie Turk, Olga Turk, Marcia Novsak-Jonke (Akron Radio Personality, but our member). Happiness always!

Congratulations to Vera and Louis Hlad on their 50th Anniversary, and to Marcie and Bob Mills on their 43th. Wish both pairs another long stretch of years of health and happiness. God bless you!

Thank you very much to Joe Sheliga, a great guy, proprietor of Sheliga Pharmacy, who paid for our Fall Raffle Tickets. Ladies, please start with them! Call any Branch 25 member and they'll be happy to give or send to you as many as you wish.

Glad to see Linda Plecnik again amidst her lovely family. Rose Poprik, going in and out of the car like a young chick! Whew... Saw Angela Kovac in her regular pew in church. Also heard Marie Kovacic is coming along and is feeling much better after her last surgery. Wish all of you...

Speedy recovery.

A nice "hello" to Stella Danculovic and Hattie Gorgon and Angela Zeleznik.

Deepest sympathy to Jennie Femic in the loss of her brother Vincent; also to Jean Callahan and Mildred Lach as they lost their mother, Ella Prisel. A mother's love is forever, for it lives in your heart. May they rest in peace.

Sometimes we have to say something nice about our young members. Here we have Joyce Kotnik, she attends Toledo College, Communications is her major. Her sister, Susan Kotnik of Birmingham, Alabama is manager at Lerner Ladies Dress Shop. Joyce is doing well in college, has good grades; and look at Susan, so young and a manager already! Congratulations to Megan, Jared, Katy and Derek Chrzanowski, who all brought straight "A"s in their report cards.

Congratulations also to Mitzi Mihalic. She was installed as President of St. Jerome Altar and Rosary Society, on June 7th with 35 members present.

Another word of congratulations goes to Denise and Geof Novack. A cute bundle of joy arrived at their house, named Andrew, who is going to be great company in a while to brother, Alex.

Fran and Adolph Kotnik went down to St. Louis for a nice visit with their friends, and, of course, to pay a visit to "Old Man River", the Mississippi. They came back reborn.

So, do not forget to buy fall raffle tickets and have a wonderful month of September. See you in ZARJA next month...

CIRILA KERMAVNER

NO. 32, EUCLID, OH

Our June picnic meeting was well attended by our members. We also had a few guests that enjoyed our picnic.

Pres. Dorothy Lamm, opened the meeting. Thank you note from our Mother of the Year Christine Verch. Thanking all members and guest that attended the dinner in her honor, Christine, is very grateful for the honor.

We welcome two new junior members into our branch. Pres. Dorothy Lamm, enrolled her grandson Joseph Hegedus and Chip Alich. We are always happy to enroll new members.

Veronica Dolton, read a poem, *Smell the Roses*. Veronica, always has something special to read. Thanks Veronica.

Treas. Ann Cooke, presented our 50-year member Anna Pozar with a 50-year pin. Congratulations to Anna for her many years of service to the branch. May she wear the pin in good health.

Mary Drobnick, now resides at the Slovene Home for the Aged on Neff Rd., Mary has been our historian and guard for many years. We will miss her very much as she will not be able to fulfill these duties. We would appreciate if members would volunteer for these duties.

Members on the sick list: Mary Golobic, Jean Florjancic, Faye Starman, Anna Godlar had surgery on both eyes Jean Krajewski had heart surgery and Mary Ster, recovering from a stroke and improving very well. We wish all our ailing members a speedy recovery to good health.

Congratulations to the following: Ann and Ray Deptola grandparents of twin boys, son Charles and wife Joyce presented them with twins on Mar. 29. Matthew and Stephen are doing very well. Frank and Frances Ogoreuc traveled to Bangor, Pa. to be at the confirmation of granddaughter Allison Ogoreuc on May 17.

Charlotte and Rudy Perdan's daughter Pamela graduated from Hiram College on June 13 with a B.A. Social Science degree. Pamela, is also the granddaughter of Frank and Frances Ogoreuc.

We are planning on having a Chinese auction in 1993 in Oct. We hope that all members will start to put aside new items for the auction. It was very successful last year so we hope to do the same next year.

Helen Kovacevic, to get a speaker for Sept. meeting. We would like to see our members attend the meeting.

Our picnic meal consisted of chicken, potato salad, baked beans, cole slaw, jello molds, cucumber salad and pastry. Our hostess Ceal McLean, baked a marble cake and decorated the cake. Every one had a piece of the cake. Thanks to all the ladies that brought in food. The food was delicious and enjoyed by all. Thanks to all the members that helped to get everything together.

Happy birthday to Mary Ogoreuc, who celebrated her 92nd birthday on June 12. Celebrating the birthday were her three sons and their families. Grandma Godlar, celebrated her 94th birthday on July 1st. She was a very faithful and dedicated member who always attended the meetings and affairs that the branch held until her health has been failing. May these ladies have many more birthdays to enjoy. Happy

birthday to all of our members that have birthdays in Sept.

Hope everyone had a very nice summer.

Please attend meeting on Sept. 16 at 7 o'clock at Slovene Society Home.

FRANCES OGOREUC

NO. 33, DULUTH, MN

Money-making ideas discussed. Spaghetti dinner was scheduled for Aug. 26th.

Minnesota Day will be Sept. 13 in Chisholm.

Prayers of sympathy to Betty Piccanatto, daughter; Lois Pelander, son.

Sick members: Nina McNamara, Mary Chiovitti, Dorothy Rychlak, Thyra Rukavina.

Congratulations to Ann Menart, grandchild; Ann Strukle and Rose Kresky, great grandchildren.

Anniversary wishes to Eileen and Sam Fedo, 50 years; Alice and Joe Janchar, 40 years.

Rose Kresky is now at Lake Haven. She joins Madelyn Abbott and Frances Blatnik. Stop by for visit.

LOIS PELANDER

NO. 35, AURORA, MN

So far we have had a very cool summer with a lot of rain, even the trees are confused as their leaves are turning colors in July!

Weather hasn't stopped the All-Class and Centennial celebrations across the Iron Range. Everyone enjoyed coming "back home."

Congratulations to Heather Orazem, of Sandstone, MN, who won one of the SWU Scholarships. She will be attending College of St. Catherine in St. Paul, MN this fall.

To Marty and Diane Urick who became proud parents of a baby girl, Kaila Marie, on July 27th. First time grandmother is Barbara Urick.

To Linda Brobery (daughter of our Br. Pres. Florence Holland) who was named Albert Lea Citizen of the year. This is the first time a school district member was awarded this honor. She has been a Speech and Language Clinician for pre-school and elementary students at the Albert Lea School District No. 241 for 22 years. She graduated with honors from the Aurora Hoyt Lakes High School and is a graduate of Man-

kato State U. She is involved in activities at St. Theodore's Catholic Church, is President of the Albert Lea Education Association and the Lion's Women Organization. She also helped established food pantries in the area. Linda is never too busy to help her community in any way she can.

Her husband, Jim, and parents, John and Florence Holland, attended the reception held at the Albert Lea Technical College honoring Linda in May.

To Brent Kolar, a Jr. at U of Minnesota who has maintained a 4.0 grad point during his three years at the U. and was named to Dean's List spring quarter.

Peterka Family Reunion

It was a beautiful and sunny day on July 5, 1992, as the children and their families of the late John and Mary Peterka gathered at the Holy Rosary Catholic Church in Aurora for their second family reunion.

The relatives attended a family Mass at 11 o'clock which was celebrated by Father John Sustersic and hymns played by church organist, Anna Rose Smolich. The altar boys were great grandsons, Ben and Bryan Potivien of Duluth. The lector was Dr. Edward S. Peterka of Galesburg, Illinois. Presenting of the gifts were Joe and Christine (Peterka) Karulak of Moose Lake, Minnesota. The grandchildren of Charles and Dorothy Peterka sang "He Has The Whole World In His Hands."

Following the Mass, a lovely catered dinner was served in the church basement. After dinner, a brief presentation of slides of Slovenia were shown, primarily Senturska Gora, the birthplace of Mrs. Peterka. Cousins still live on the homestead. Socializing followed and many pictures were taken.

John and Mary (Perne) Peterka were married on November 17, 1913 in Aurora. They had ten children; Martin, Mary, John, Ann, Christine, Charles, Margaret, Edward, Phillip and Gabriella. Three of the sons are deceased. All seven surviving children and two widows attended along with most of their families. Eighty seven people were present and came from places such as California, Idaho, Washington state, Illinois, Wisconsin and Minnesota.

The chief organizer of the reunion was Margaret (Peterka) Ball assisted by niece Barbara (Gortchan) Kalczynski of Edina, MN.

Mrs. Mary Peterka had been a long time member of S.W.U. Branch 35. Her daughter's Margie Ball and Gabriella Goritchan are also members.

Margie is our Parish Housekeeper.

Our prayers are with our members who are ill, especially Margaret Orazem, and their caregivers.

We extend our prayers and sympathy to Betty Turk and her family who lost their father George Bruzerak. May he rest in Peace!

Looking forward to seeing you all in Chisholm on Sunday, Sept. 13th for Minnesota Day!

Our Grape Festival will be held on Sat. Oct. 3rd and we are busy preparing for this celebration. Come and enjoy an evening of wine tasting - delicious dinner and a lot of good music and singing.

ANNE M. ORAZEM

MEMBERSHIP



DRIVE

There is a sweet immigrant doll named ANICA who has just come to this country! She is full of love and hope but she needs a home. You can give her a home, along with MARIA, in her Slovenian costume. These lovely ladies will go to the person who brings in the most new members in our newest membership drive.

Anica and Maria say: "Please give us a home!" Show your pride, tell others of your heritage - join the Slovenian Women's Union - enroll others, your friends, your family!

There is Success with Unity!
as Slovenians, We're United!!

Beverly Jackson
Nat'l Vice-President

FATHER JOHN'S 40th JUBILEE



Fr. John with sister, Dora and brother-in-law, Alex Simenc

Father John Sustarsic, Spiritual Advisor of Branch 35, Aurora, MN, observed his 40th Anniversary of the Priesthood on Sunday June 7th at Holy Rosary Catholic Church, with a Holy Mass followed by dinner and a reception in the church hall.

Father Sustarsic was born and attended grade school in Mengeš, Slovenia, finishing high school at a private school 11 miles away. He always had a strong desire to become a priest and so he immediately spent two years in the seminary in Bressanone, Italy. From there he went to a seminary in San Luis, Argentina for two years. His final two years of study were in St. Paul, MN. He served in parishes in Biwabik, Gilbert, Eveleth, Pengilly and Ely before coming to Holy Rosary in 1987.

Holy Rosary Parish has indeed been fortunate in having such a dedicated leader and pastor. He is truly a shepherd of the flock and is also visible in our community, attending many school and civic functions where he is respected and admired.

His sister and brother-in-law, Alex and Dora Simenc from Milbrae, California attended the celebration. His sister is a member of Br. 13 which will host the 1995 S.W.U. National Convention. Her husband is the organist of the church where the mass will be celebrated. We hope to meet them again in 1995. Another sister, Mara Kocina lives in Stockton. The members of Br. 35 wish Father John many more happy, healthy years in God's service.

Notes received regarding the May issue cover:

May I say what an honor and a pleasure it was to see my art work on a magazine devoted to the Slovenian woman! How quickly I was drawn from the cover to the next page with the paragraph on the Immigrant Women! How poignant and true that small paragraph was, and I know and felt that my two grandmothers would have loved to see that painting. Perhaps one of them could have painted and was gifted, but had not a chance due to the burdens prevailing upon her at that time. What woman, at that time, could pursue an artistic talent? A magazine that would pay tribute to such unsung heroines is just the place I would wish my painting to be.

Thank you so much for displaying my work."

Mary Grozdanik (artist)

"Very humbly, I thank you from the bottom of my heart for the nice things you wrote about Mary Louise. It was truly a great honor to have your picture of Mary on the cover of ZARJA".

Eleanor Grozdanik (mother)



Your Day, Anica Tushar



The party room at the Rustic Rock Inn in Eveleth, Minnesota was filled with happy voices and lovely, soft Slovenian music. This occasion was long overdue.

On April 21, 1992, Anica Tushar was honored at a Slovenian Language Class Reunion. Approximately fifty-four classmates, along with their spouses were in attendance. Others, because of distance and inclement weather were not able to join us.

Anica had taught for twenty years in Virginia, MN and Gilbert, MN before retiring. She still finds time to help students write letters and translate letters to and from Slovenia.

Her students were not just descendants of Slovenian parentage but of Finnish, Swedish, Italian and others. She not only taught the language but also included cultural readings and traditions.

The last class that met on Tuesday evenings in Gilbert was very special because as we became acquainted, we also became close, like brothers and sisters, never wanting our class to end. At the close of the last season for the year our famous last words were "When can we get together again? Let's have a reunion in the summer." This never came to be.

Some of the students had acquired nicknames. We all waited to see if "Svinčnik" would come to the reunion. "Bolničarka" would not be able to come because of an important meeting. Yes, some we only remembered by their nickname, which was their favorite Slovenian word in class. So many good times, we always left class laughing. We had become a family.

Tonight after an elegant dinner, Anica was presented with flowers and gifts, a special gift was a plaque made by Frank Delak, a student. The plaque read, "En Dan Kraljica, Anica Tushar, Učiteljica", Queen for One Day, Anica Tushar, Teacher. A beautiful "Spomin".

It was a special day for Naša Anica and a time for her students to be together and reminisce.

We thank Mary Mehle and Charlotte Russ for putting together a beautiful party and also the students who graciously provided the good Slovenian music on their accordians. This was an evening we shall treasure. Hvala Lepa!

Submitted by,

Anita Vovk

NO. 38, CHISHOLM, MN

In June, two members celebrated birthdays: Fran Techar and Ann Nusich. Rose Niemi won the travelling prize, and drawings were won by: Frances Enrico, Rose Stonemark, Frances Zalec, Jo Zupancich. Congratulations to all!

We are sorry to hear that Mary Smoltz Nornberg is very ill. Your prayers for her recovery are needed. Mary Jane Gilman had surgery recently and is recuperating nicely. On May 12, Tena Bizal had an appendectomy and is doing well!

24 members of Br. 38 attended the special meeting on Aug. 5. This meeting was called to coordinate all phases of the Minn. Regional Convention which was only a month away. The convention date is September 13 (Sunday), and Br. 38 members are hoping for a great turnout.

We wish to thank Jess Komidor for the wooden notes which he made as favors, and our thanks to Sister Cecilia for her art work. Our gratitude, also, to Frances Zalec, Rosemary Marino, and Edie Brusacoram for the name tags. We are sure all convention visitors will be delighted.

The officers are so happy for the support they are receiving from volunteers who will work in every capacity. The decorating committee, under the chairmanship of Fran Verant and Rose Niemi, has been very busy; and we are sure you will be very happy to know that Jennie Samsa and her excellent crew are planning a great banquet. Their reputation for culinary skills has travelled far!

At this point, the following have taken leadership of various committees: Registration: Dolly Brusacoram and Angie Nelsen, Ann Nusich, Fran Tehar. Morning coffee: Anne Polichnik and Lorraine Novak. Prizes and raffles: Kathy Knuth and Helen Segan.

Father Frank Perkovich of Gilbert will be the celebrant of the Mass at St. Joseph's. The choir, under the direction of Gerald Snyder, will provide the sacred music. Pastor Gerry LaPatka and co-pastor Stephen Solors are available in any capacity. The executive committee is working on the program and are looking for suggestions. And, please, everyone, pray for the success of the Convention. These conventions are held to reinforce our pride in our heritage, and to continue the work our parents and grandparents

started about 70 years ago. And we can renew friendships with our sisters and make new friends, all SWU members, who live in N.E. Minnesota.

We guarantee the entire day will be great, and the entertainment will certainly be enjoyed by all.

The day's activities will begin at 8:30 a.m. with coffee and fellowship, after which the convention meeting will be held. We will be meeting in the Senior Citizen social hall. At 12 noon, Father Gerald LaPatka will celebrate Mass at St. Joseph's Church. The dinner follows at 1:00, after which the program takes place.

Our next meeting is on Sept. 2, at which time everything will be coordinated.

At our August meeting, a lovely lunch was served by Fran Zalec, Jo Zupancich, and Fran Komidar. Prize drawings were won by Jennie Samsa, Ann Arko, and Fran Verant. The travelling prize was won by Helen Kochevar. And, the "birthday gals" were Frances Enrico and Mildred Bashel.

On the lunch committee for Sept. 2nd will be Jennie Samsa, Carmen Cardini, and Rose Niemi.

Br. 38 is looking forward to seeing all our SWU sisters on Sept. 13 right here in Chisholm!

ANN NUSICH

NO. 39, BIWABIK, MN

Since we weren't able to secure a reporter all last year, I am writing my first letter to ZARJA. We had a very successful year. Especially gratifying was the merging of Gilbert with us. We had regular attendance from Phyllis Kukar, and several others joined us occasionally. Our Mother (Woman) of the Year banquet was really heart-warming, as my sister-in-law Jane Purkat was the deserving recipient of that honor! Five of her eight children, her husband, Don and several of her grandchildren were able to attend the dinner and hear warm words of praise for her.

Our great loss came in July when our dear Fran Anzels succumbed to cancer after a courageous struggle. Fran had attended our May dinner and even managed to take in some of the 4th of July events in Biwabik. S.W.U. members were honorary pall bearers and served the lunch after Mass. Before the recitation of the Rosary, President Jean Korsman read the following

excerpt from our branch history.

"Besides being a charter member (1930) of Br. 39, an officer in every post and president (at one point for 7 years running) Fran was our spark-plug of enthusiasm for all our social events and a most effective organizer of all Br. projects. She was instrumental in getting the young lodge to send members to the National Conventions, even entering bowling competitions with S.W.U. branches in other states. She led the singing at all get-togethers, planned most picnics, gave the funniest toasts, taught apple strudel making to young members and shared time and laughter with the older members." Our branch has lost one of its most vital members... We will really miss you, Fran...

In loving respect,

JEAN KORSMAN

NO. 40, LORAIN, OH

Eighteen came to our June 10th meeting. As usual we were served a delicious lunch by our birthday girls, Mary Gradisek, Babe Grayson, Marge Janezic and Alice Rutar. They also brought prizes for our money-making project. Thanks to all.

After lunch, Francine conducted our meeting for our Pres. Agnes who was absent because of illness. Sue Tomazic won the door prize, the second month in a row.

We wish a quick recovery to Helen Kozjan, who had surgery recently and to our Pres., Agnes Tomazine, Molly Glavan and Angie Zgonc who were also in the hospital for tests.

We cancelled our July meeting. Hope to see you all at our future meetings so you can help us get ready for the mini-convention on Oct. 11th for Ohio and Michigan.

We wish to express our sincere sympathy to the families of Bill Bucher and Cyril Zgonc who passed away recently.

Our granddaughter Sherri Ann Matos, a senior at Bowling Green University has a 4 point average and is majoring in special education.

Hope to see you all at our next meeting on Sept. 9th in the Sts. Cyril & Methodius school hall. Be there by 12:30 and enjoy a delicious lunch prepared by our birthday girls.

Take care!

MARY MATOS



HELEN ZUPONCIC (front row, center) was named 1992 Mother of the Year by Slovenian Women's Union Branch #35 of Aurora. Pictured are Helen Zuponcic and her sons and daughters: (left-right) Kathy Schaefer, Helen Zuponcic, Cora Barr; (standing) Herman Zuponcic, Carl Zuponcic, Martin Zuponcic and Veda Zuponcic. **BARBARA BLADIN PHOTO**

(Photo courtesy Aurora - Hoyt Lakes Range Facts)

NO. 42, MAPLE HEIGHTS, OH

On July 14, a busload of happy people went to our annual picnic at the cottage of Ann and Marge Zupancic at Pymatuning Lake, Pa. That particular week was a rain every day kind of week but on July 14 - there was sunshine all day, except for rain on the way home.

Everyone had a good time, pitching horseshoes, playing bocci ball and various other games. Good music was provided by Bob Kastelic and Evelyn Majercik on their button boxes along with Pete Yuratovac and his guitar. Our singers really livened up the afternoon singing all the familiar Slovenian songs. The grandchildren with us also had a blast. Our thanks to Ann and Marge who are super hostesses. Special guests were Mary Lou and Lou Phne who were visiting from Florida. On the way home we sang to the cassette music of Tony Klepec.

Many of our members attended the retirement party for Millie Lipnos on Sunday July 26. She retired after 30 yrs. of being the Club Manager of the Slovenian National Home. Wonderful music and singing was provided by the Don Slogar Band and Eddie Kenik. Special guest was her sister, Vicki Schaidler from Arizona. It was a nice tribute to our President, Millie.

The members are feverishly working on crafts to be sold at the annual Grape Festival Oct. 4. There's a lot

of creative talent in our membership.

AnnMarie Hrovat, daughter of Clara Hrovat will be getting married in November. The grandson of Marge Patena also is getting married this fall. Best wishes and congratulations to them.

Also congratulations to Susie Gaines, daughter of Josie Gruden who was married to Bruce Harris in June.

Marie Vercek had a nice 3 week vacation in California recently. Carolyn Keck and her family from S.C. visited mom and dad, Vida and Eugene Vercek, in July. Visiting Marge Church were her twin niece and nephew, Shawn and Samantha Thompson from Madison Hgts., Mich, who came to the Twins Day Festival on Aug. 1.

Don't forget that Sept. 27 is the day for our annual pilgrimage to the Sorrowful Mother Shrine in Bellvue, Ohio. \$17.50 includes dinner and the bus fare. Please call Marge Church to make your reservations.

Our prayers go out to Fran Tomsic, Joe Glivar, brother of Mitzi Champa, Jo Stolz, Terry Anzo and Mary Zito who are ill.

Welcome to Dorothy Zidar who is our new member.

Our September birthday members are Ann Marie Buehner, Theresa Filips, Mary Tomc, Elizabeth Harr, Mildred Lipnos, Patricia Wolf, Mary Phne. Happy birthday.

Please remember our shut-ins.

DOROTHY MEHOSKY

With no meeting in June there is no report of the meeting. Several activities in June were graduations, birthdays, anniversaries and weddings. Fran Widemsek went to California to see her granddaughter graduate from Stanford College. Elsie and Eddie Gallun drove to Florida to visit their 2 daughters and their families. Amy Free, who is our member, was very happy to receive a scholarship from the Slovenian Women's Union and also from the Thomas Moore High School which she attended. Congratulations and keep up the good work. Her grandmother, Zenobia Dybul has all of her family of seven in our branch.

Congratulations to Mitzi Bregant who was appointed Director of Youth and Adult Activities for K.S.K.J. The Bregants had a 2 grandsons graduate this year, one from Brown Deer, and the other from Middle School. Mary Mernik had her sister from Slovenia visiting her and when her sister went back Mary decided to go back with her for a short vacation. Mary goes to visit several of our members, friends and her husband daily in nursing homes and hospitals.

We have several sick members. Mary Strazisher had surgery; she is at home now. Helen Rudzinski is very ill and was scheduled for surgery on July 5th. We wish her lots of luck. Her husband, Stanley also isn't feeling well. Rose Sterberg had surgery and is at home. Josephine Verbick was hospitalized. To all other sick and shut-ins a speedy recovery. Send them a card and remember them in your prayers.

Sad news always seems to prevail. Our sincere condolence to Kathleen Champa and her family on the death of her husband John, and father of Jack; also to the Vodnik families on the death of John Vodnik, Sr., father of John Jr., and Ervin and their families. May their souls rest in peace. No meeting in July or August, but will resume 23rd of Sept.

R.K.

NO. 47, GARFIELD HTS., OH

Subject of the day (weather) from one extreme to another. Last summer was a drought and we are praying for sun this summer! As the old saying goes, "rain, rain, go away, come again

some other day." Summer's coming to an end. Children will be back to school. Just about then we will be ready to get back in the groove again.

Happy Birthday and good health to our Aug. and Sept. birthday ladies namely. Rose Ban, Jennie Cergol, Mary Culkar, Sophie Kandus, Mary Koman, Marie Korosec, Ginger Kemmerling, Elaine Pinter, Mary Turkovich; to Julie Mezgec who with her many friends celebrated her special 70th birthday on July 15th with a dinner at Sterle's Country House.

Congratulations are in order to Beth Marie Kociancic, granddaughter of Tony and Mary Kociancic who graduated magna cum laude from St. Peter Chanel High School. She was a member of the National Honor Society, also played on the baseball team. She will be attending Bowling Green University in the fall, majoring in Elementary Education. Good luck and best wishes.

To Andy and Ann Harsh, grandparents of a 5th grandson, Jacob Ryan Warren, son of Michael and Barb Warren (getting closer and closer for a baseball team!)

A 50th wedding anniversary recognition celebration for John and Mary Taucher, one of 650 couples who were invited by the Most Reverend Anthony M. Pilla, Bishop of Cleveland, to a Mass of Thanksgiving at St. John's Cathedral on Sunday, July 26 for couples who are married 50 or more years.

Our sincere sympathy to Marge Church and family on the recent passing of their beloved Mother, Mary Yemec. Mary was a charter member and a past officer of Br. 42. She will be missed by all.

Ohio-Michigan Regional State Convention, Sunday October 11, in Lorain, Ohio with Br. 40 hosting the day. Bus transportation has been arranged. If interested, call your secretary.

Travelers on the go: mother and daughter, Jennie Gerk and Elsie Spelacy drove to Pittsburgh dropped Jennie Gerk off at granddaughter's place. Elsie continued to visit a dear friend in New Jersey and on her way back picked up her mother again for the trip home. That's what I call killing two birds with one stone! They both enjoyed their visits.

Dates to Remember: Wine festival (Vinska Trgatev) and bake sale, S.N.H., Maple Hts. on October 4th. All invited. Continuous music from 2

to 8 o'clock! Come meet your friends. Free admission.

On the road to recovery: Julie Mezgec had slight stroke but is doing great; Jennie Praznik had surgery and is on the mend as are Vickie Hocevar and Mary Ulcek.

Will see you next meeting Sept. 13, same time, same place, 1 o'clock!

Enjoy the rest of the summer.

Respectfully submitted.

MARY TAUCHER

NO. 50, EUCLID, OH

Rain, rain and more rain - in fact a record for the wettest July in a long time. Just heard Tony Petkovsek on radio say it will stop by tonight (and it did) so that our biggest annual E. 185th Street Festival in the neighborhood can proceed according to plans. Enjoying an outdoor Polka Mass, bands, polka, button box playing, rides, ethnic foods and meeting about everyone you know in the five days of this festival. Maybe I'll see you there either working or listening to music.

Branch 50 picnic will be at the Euclid Park Clubhouse at 1:00 o'clock on Sept. 23rd. More information at the meeting one week before Sept. 16th; let's see you at both times to enjoy.

Jo Smith gave a very good report on the Slovene Home for the Aged. If one of us has to receive such care you can be assured of excellence there under Slovene style of hospitality which is A-One.

Some of our SWU ladies are selling their homes and going to Gateway Assisted Living or Gateway Manor in Euclid and say they don't miss their big homes, yard work and other responsibilities associated with owners. Ann Kristoff, who recently made the move, loves the change. The administrator, Florence Ross, our member too, drives the ladies to our meeting of Br. 50 and also shopping and appointments. We just might join them soon.

Albina Mrsnik was a good representative on T.V. of Slovenes who migrated to America. Occasion was a celebration of Ellis Island's new structure. She explained the hardships of the trip and the emotion felt when they saw the Statue of Liberty which meant they finally arrived to America.

Anne and Frank Kosten visited his childhood neighborhood and the 50th high school reunion of his class. They stayed at Canaan Valley Resort in

Black Vally Falls near Thomas W. Va. All mines are shut down, looks desolate in comparison but beautiful to see the green grass and trees, instead of coal, covering the settlement. Daughter, and son-in-law and granddaughter enjoyed Frank's nostalgia and trip. Frank even has a brick from his W. Va. school for a souvenir. Remember picking coal in that vicinity so long ago.

We - Frank and Vera Sebenik, Stan and Jennie Laurich and Chris Nestor attended our family reunion of 150 people in Independence, Ohio. Reunions are great - children I remembered were fathers now and brought their offsprings 2-4-6 month old infants - (wives who are nurses were working, so they took charge entirely - bottles, diapers, food etc. In my day - we mothers who were homemakers did all the work, fathers were just proud of them. I was delighted to see the younger generation take to parenthood so well and wisely. Great variety of food, games for all ages and together. It was a pleasure. Hope to see another reunion next year.

Good health and happy anniversary this Sept. to Bea and Martin Tomc, Frank and Vera Sebenik and Ella and Frank Skoda on their 57th year and Mary and Joe Petric who will celebrate 56 years since they said "I do."

Congratulations to Sister Donna Kristoff, daughter of Ann Kristoff who earned graduate degrees at the Rochester Institute of Technology and received a "Purchase Award" for a portion of her M.F.A. thesis. Her work will be hung in the university library. Nice work!

Congratulations to Linda and Paul Erkkila, granddaughter of Gertrude Laurich and daughter of Trudy and Gerald Kuhel who were married on May 16th in Twinsburg where they live and work for Great American Insurance Co. of Akron.

Our under the weather members are Rose Skully, Agnes Bradek, Fannie Kaltenbach, Gertie Laurich, Mary Hrovat, Molly Mauer, Mary Chesnik and Josephine Seelye, our charter member. Hope you feel better some days.

Our sympathy to the families of Joseph Mateyka and Jessie Rich and Ann Bencar who passed away recently. May they have the rest they justly deserve.

Rose Zihrel up from Florida visiting her sister Mary Chesnik, at the nursing home and touching bases otherwise.

Cleveland Br. 50 holds its Annual Picnic on Sept. 23rd

With the summer months over, I hope you all had an enjoyable one, in whatever you did and wherever you went.

All of Ohio and especially Cleveland had an abundance of rain with many basements flooded. It was good for the vegetable gardens, flowers and the lawns are not brown as usual.

Now back to the meetings. After none in July and Aug. our meeting will be on 3rd Wednesday Sept. 16th at 1 p.m. the usual place, Euclid Public Library on E. 222nd St. Our picnic will be the 4th Wednesday, Sept. 23rd at 1 p.m. at the Euclid Park Club

House on East 222nd St. by the Lake.

A special invitation is extended to our active and inactive members to attend this picnic. It is always nice seeing old friends and meeting new ones.

This should be a fun day with good food, some games and surprises, too!

So remember the date, Sept. 23rd and the weather should be super at this time.

Guests are also very welcome!

For more info call me at 261-3615.

ANN J. TERCEK,
President



Jennifer Ann Dickinson, age 14, is a Freshman at Fruitland High School in Fruitland, Idaho. She was chosen Princess to represent the Freshman class at the "Winter Escapade" Christmas Dance last December.

Jennifer is an Honor student, cheerleader, and plays the clarinet in the school orchestra and Marching Band. She has also played piano since the second grade. Jennifer is a Junior member of Branch 50. Her mom is also a member of Br. 50 as is Jennifer's grandmother, Jean Paik, who now lives in Omaha, Nebraska. Jean was a very active member when she lived in Euclid, Ohio. Jennifer's grandmother, Ann Rozanc, is a member of Br. 40 in Lorain, Ohio.

They read ZARJA and look forward hearing about our friends. My mother, Jean Paik and I went to Washington, D.C. and New York City with the tour group on Labor Day last year for the Baraga Days celebration. It was indeed a thrill for us to visit the Statue of Liberty and to be on Ellis Island where my grandparents Josephine (nee Zuzek) and Frank Paik, and Teresa (nee Jaksic) and John Jaksic first stepped on United States soil from Slovenia in the early 1900's.

Submitted by Jennifer's mom,
Carol Dickinson

Hope our rainy days won't bother you too much.

Ann and Charles Tercek had a grand trip to Europe and Vienna and other side trips and to celebrate their anniversary and also a cousin's. Am expecting to hear consequences of their relatives trials during the 10 day invasion. All have work now, she said. There are many refugees to house and feed but they have independence which they struggled for so many years to obtain. Their pensions were stopped for a month - to help pay for the refugees food and etc. Will hear more at the next meetings.

See you at the next meeting. I hope and at our picnic on Sept. 23rd at 1:00. Ok. Ok. Enjoy your summer and in Sept. tell us (or me) what you did.

Joys divided are increased - for sure!

Snap judgment has a way of becoming unfastened.

The dids and the did-nots are probably the explanation behind the haves and have-nots.

VERA SEBENIK,
Reporter

NO. 54, WARREN, OH

Our fall meeting will be on Sept. 16th at 12 noon at the Elks, Rt. 422. We'll have an Oct. 21st, Nov. 18th and Dec. 16th meeting also. Please try to come.

Our British Isle vacation in June and July is now just a memory but my husband and I have to pinch ourselves to believe that we were really there. It was wonderful and if I wasn't Slovenian I would want to be Irish, since I fell in love with Ireland. It was a most beautiful country. Our daughter was just here from So. Carolina and our son, Tom and family are coming next week from Alabama. We will have special enjoyment sharing memories of our trip with them.

Jo Kassin's son, Jim and family are here now from So. Carolina and Jo enjoys entertaining them.

Haven't seen any members since we've been back, so don't have any news.

We had our Klaus mini reunion at our member's, Helen Kohli's farm in Geneva and most of the Cleveland area cousins belong to one branch or another.

To those ailing, God bless you and a Happy Autumn to all.

JOANNE PONIQUAR

AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION



LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

Meditation at Baraga's Grave

by Dr. Franc Jeklic

The following Meditation at the Crypt of Bishop Frederic Baraga is reprinted on the suggestion of our loyal member, Sabina Bartol of Br. 103, Washington, D.C., an avid Baraga follower. She comments that we must continue the work toward his canonization.

At this time, the crypt chapel in Marquette, MI is being renovated through the generosity of Jim and Madeline Debevec, publishers of the American Home newspaper in Cleveland, OH. We will have the opportunity of visiting there in September for Baraga Days, 1992.



God, our Father, hear us and answer our humble prayers. Glorify your faithful servant, Frederic Baraga, and through his intercession, grant that we may be always pleasing to you.

Here lie the earthly remains of a man of God, Frederic Baraga

In his youth he thought he would become the lord of his castle in Slovenia and so he went to study law. His meeting in Vienna with St. Clement Hofbauer changed the direction of his life. Baraga considered Hofbauer one of the greatest instruments of God's grace in his life. The saintly priest made Baraga aware of the depth of our spiritual, inner lives, opened his heart to the power of God's love and completely won him over for God and the priesthood.

Frederic Baraga gave up his title and the girl he loved to become a priest. He started his pastoral work in his own country with as much love and zeal as the Good Shepherd. The Lord himself both challenged and supported him when he stood in opposition to the Jansenists and Josephinists who criticized him; He formed and molded Baraga into the bearer of His redeeming love among the pagans. Frederic felt the call of a missionary life in all its glory. He answered the call with a noble and self-sacrificing soul and became one of the greatest

missionaries of the Catholic Church.

Before us lie the remains of the man who, with effort and love, learned to speak the language of the Ottawa and Ojibway Indians so that he could preach to them, hear their confessions, console them and write religious books for them. His right hand blessed and baptized thousands, performing acts of kindness. Always weak and often aching, his legs carried him in winter and in summer across the plains, hills and valleys of Upper and Lower Michigan, Wisconsin, Minnesota and the Indian settlements along the border of Canada. As he journeyed, his body was too often bent under the heavy pack, carrying Mass vestments, his meager scraps of food as well as gifts, medicine and aid for his poor and sick Indians. Countless times he was crouched in a cramped Indian canoe, while he prayed and asked God's blessing on those he was about to visit.

Here rests the heart of a man who knew only how to love. On January 19, 1868, his eyes closed forever -

eyes which had gazed on the loveliness of Slovenia, on the grandeur of the Atlantic Ocean and on the mountainous plains and forested hills surrounding the Great Lakes. He recognized the enterprising spirit and wealth of North America while his own heart, united with God, valued only what was uniquely spiritual and holy. This quiet and noble man listened and spoke in Latin, German, French, Italian and English as well as the language of the Indians and his own mother tongue - Slovenian.

Baraga gave his life not only for the spiritual well-being of people but also for their cultural and social equity and development.

(Translated from Slovene by Rev. Tone Zrnec, Toronto.)

NO. 57, NILES, OH

Our May meeting was our Mother's Day luncheon held at Paul's Restaurant in McKinley Hts., with 32 members and guests present. We honored our Mother of the Year, Anne Pease. Faithful member, Mrs. Opalka had ten relatives and friends join us. We were sorry that some of our sick members could not be with us. Mary Visnosky was in the hospital with a broken leg and Mary De-Capua and Mary Young also could not join us.

We send get well wishes to all our ill members and hope to see them soon.

Birthdays in May were Jane Logar, Frances Yerman, Marge Mollis and Josephine Pavlacich.

* * *

June meeting was held at the home of our president with 15 members present and lunch committee served a lovely lunch. Thanks Elizabeth Havaich and Helen Misel. We do miss our members who are unable to be with us because of illness.

Our annual July picnic was very well attended. We had a very nice variety of casseroles and the Club furnished the meat. As always, there was more than we could eat. We missed seeing our ill members, and were sorry to hear that

Julia Yakop broke her hip and is at home recuperating. Mary Visnosky is now home recovery from a broken leg.

After a delightful meal, we enjoyed an afternoon of playing games and socializing. In August we were to meet at the home of our president with Catherine Graffius and Esther Logar as hostesses. Ann Pease celebrated her birthday in July.

It would be nice to call our sick members and let them know you are thinking of them. Mary Young and Esther Gaydos and Mary Strah are also on the sick list. Take care, ladies, and God bless you all.

FRANCES STANEC

If your household is as busy as ours, you too are probably wondering where all the days have gone. Since our last column, we have added an RN to our family, with our youngest son, Mark, graduating from college with his nursing degree. We added a daughter-in-law when Michael and Lisa were married and on July 23rd, David Michael Majercik was added to our family tree. We wish all of them well. This is not to say that the remainder of summer will be quiet and calm.

Branch 73 is proud of our member Leslie Dusek who received one of the S.W.U. Scholarships. Leslie graduated cum laude, and will attend the University of Toledo. I did not have all her information for the last issue of ZARJA, and her talents and credits have to be mentioned. Leslie was a band member for four years, a member of National Honor Society, Student Senate, S.A.D.D., and a volunteer for the Bedford Hospital Bloodmobile. She had some claim to fame when she delivered the Gettysburg Address for our Memorial Day services. Leslie, we are very proud of you. We wish you only the best in college. Please keep in touch.

GET WELL WISHES: To Mayor Spemulli, we hope you are recovering from your eye surgery, and Larry Franchini, our prayers are with you for a quick recovery from your recent surgery. We hope both of you are getting plenty of TLC from your wives.

And to Emil Mandich, we hope all your boo-boo's are gone from your motorcycle accident. Mend well, and quickly!

The Spemulli Family had a visit from their daughter, Mary Sue, who surprised her dad on Father's Day. Mary is with the Speech Dept. at the Medical Center in Punta Gorda, Fla. She was on her way to Connecticut for seminars which will help her in her classes as she teaches doctors at the medical center. She is a Speech Pathologist.

HAPPY BIRTHDAY: A group of members surprised our secretary, Alouise Epley, with an impromptu birthday party to mark her 80th year. Thanks to "Pete and RePete" we had music and enjoyed every note. It was rewarding to see Leona Mandich leave her wheelchair to "hop" a little bit with mom in celebration. Cake and ice cream completed the day and of

course, we all toasted Alouise with wine. She is such a great part of No. 73's history, this was one way of saying 'Thank You.' A special birthday greeting to Jack Yane who celebrated 88 years in August. Jack is the husband of our deceased member, and past-president, Ann Yane. Believe me, he does not show his age.

Because we are so close with other branches in our immediate area, it is easy to consider them friends in so many ways. Millie Lipnos, Pres. No. 42, recently retired after 30 years of service with the S.N.D. Congratulations, Millie, it's time that you sit back and enjoy yourself. And thank you for including us in on the bus trip to Pymatuning. It was a delightful day.

Labor Day weekend will find several of us in Marquette, Michigan for Baraga Days. A full itinerary has been planned. Fathers Tome and Cimperman will join us. See you there?

On July 14th, while engrossed in the Democratic Convention, I caught the remarks of Senator Tom Harkin from Iowa. He told the story of a "little lady who left her home in Slovenia to come to America to find a better, new life." He concluded his remarks with the fact that he knew the story was true, because the little lady was his mother. It really makes one proud of their heritage when such distinguished people are not afraid to tell about their roots.

Enjoy the rest of the summer days. For those returning to school or college, study hard and stay healthy. Play it safe all the way. Moms, it's time to sit down, prop your feet up and enjoy a cup of tea. It has been a long summer, you can rest now.

Respectfully submitted,

EVELYN A. MAJERCIK

NO. 85, DEPUE, IL

It seems like there is only sad news to report this month.

First of all we lost our oldest member, Josephine Slatner on July 13. She passed away at the age of 96. She was the last of the "old timers." Now we are that generation. She was preceded in death by her husband, two daughters and two sons, one of whom was killed in World War II. She is survived by one son, Alfred Slatner (Peru), two daughters, Josephine Kormeyer of Pekin, and Ann Lust of Peru, 10 grandchildren, 10 great grandchildren, and three great

great grandchildren. Services were held at St. Mary's church. Four of our members served as honorary pallbearers. Our deepest sympathy to all the family.

We also extend our sympathy to our pastor, Father Deo who left for Tanzania. His sister passed away and he went to spend some time with his family there. We wish Father a safe return home.

Frank Kuhar, husband of our member, Mary Kuhar recently had hip surgery and is now recuperating at home with her tender loving care. Mary, herself, had recently been on the sick list. We wish them the best.

We were sorry too, to hear that Vincent Omahen, a former DePue resident, had suffered a stroke at his home in El Cajon, Calif. His late wife, Christine was a long time member of our branch.

We were sorry to hear, too, that my cousin, Ray Strle is in the hospital in Joliet. Ray is a singer with the Polka Mass - Sters from Joliet. They were at our church in May and everyone enjoyed them so much. We had such a nice time together after the Mass.

I hope I will have better and more cheerful news next time.

Stay well everyone, and God bless.

MARY JERMENC

NO. 89, OGLESBY, IL

Our June meeting was well-attended. A short business meeting was held and our July happy birthdays were wished to Darlene Wiczorek, Anne Batty and Darlene Wasielewski. Elsa Zabavnek wished to thank the ladies for their kindness to her.

June Wedding Anniversaries were also celebrated: June 17, Emma Foly, 53 years; June 23, Rose Ann Prey, 44 yrs.; June 25, Helen Komater, 53 yrs. Emma Foly and her husband, Frank had another anniversary. They were in business for 40 yrs. on June 21st (Foly's meat market). Congratulations to all.

The following ladies were surprised by visits from family members. Rose Ann Prey visited by her sister, Valeria and brother-in-law, Dick Taylor from North Carolina. Jo Schmidt had a surprise visit from son, Rusty and his wife, Gerry along with two grandsons and one great grandson from Colorado. Frances Rolando's son came up from Louisiana for a short visit. It must have been a high for Ange to have her son, William Nico, Ph.D.

"You Are Special"!

Honorine Corpus

Honorine was born on Nov. 9, 1910 to Valentine and Honorine Weberski in Peru, IL. She grew up in the Pulaski Street area.

Honorine graduated from St. Valentine Catholic School. Her daughter, Charlene and husband, Roland Bekelisky own and operate the Steak and Stein in Peru. They have four daughters, five grandchildren and nine great grandchildren.

Honorine's son is Abbot Roger Corpus, O.S.B. of St. Bede's Academy. No wonder Honorine is so proud of her family.

The Good Lord has showered His blessings on you, Honorine!

She worked at Westclox, and during WW II worked at H.D. Conkey in Mendota for 23 years. She also worked as a cashier at the Steak and Stein helping her daughter and son-in-law.

In her active days, Honorine was an avid bowler. Her love of crocheting was another great joy to her, making lovely covers for her granddaughter.

Honorine spends her days at the Adult Care Center in Spring Valley, IL.

Take care of yourself, Honorine! We, of Branch 89 know you are spec-

ial and so do your loved ones! We are so happy that you are one of us. You are very special to Br. 89 and to your lovely family. Congratulations! We love you!

Frances Nemeth Kirbach

Frances was born in Oglesby to Slovenian parents, Steve and Frances (Gerlovich) Nemeth on January 8, 1923. Her brother, Steven Nemeth M.D. is a family practitioner in Joliet, IL. She also has a sister, Marie who lives in the tri-cities and another sister, Anne has passed away.

Frances graduated from Washington Public School and La Salle-Peru Township High School. Before getting married Fran worked at Westclox, Blakely's Department store, and Open Court.

Her husband, Maurice (Maury), with Fran's help, ran a tavern for 12 years.

Fran and Maury had a very happy married life. There were no children, but their nieces and nephews made their lives very full and exciting. Maury passed away in May, 1991.

When not on the golf course Fran can be found in her flower garden or she loves to curl up with a good novel.

Fran is an accomplished golfer. She is a member of Deer Park Country Club and has won several trophies and also a trip to Las Vegas at a drawing in 1990. She is always on the greens for the De Angelo Cancer Drive to raise money for the Cancer unit at St. Margaret's Hospital.

Recently, Fran and her friend, Dorothy Meyer returned from a trip to New York City. Dorothy's husband is the bench coach for the pitchers on the NY Yankees team.

From Fran's report they really enjoyed themselves. They saw many points of interest and took in the stage play "Cats."

Her mother, Frances Nemeth and Mary Meglich were instrumental in getting Branch 89 started. They were members of Branch 24 in La Salle, IL and with the help of Emma Shimkus started Br. 89.

Fran's mother would be proud that she still remains a member in good standing. She has been active in all of the functions of our branch.

Fran, you are a very deserving and loyal member and friend. Your good works are to be commended. You will always be special.

We love you - congratulations!

Prof. of Math at U. of Berkely, home for a visit.

Marilyn Argubright and her daughters spent a week end in Las Vegas attending the wedding of a former Oglesby neighbor. The wedding was fabulous. They spent time in the Casinos, too. A good time was had by all. After the festivities, Marilyn spent time in Wisconsin at her daughter's summer home. It was very relaxing after the Vegas encounter.

Proud grandmothers are beaming on the graduations of their grandchildren and great grandchildren. Jo Morrison; grandson, Matthew; Catherine Golick; great grandson, William; Darlene Wasielewski; granddaughter, Aime Nosalik, great grandson Aaron Wasielewski. Anne Batty is so proud of her grandson, Patrick Dooley, a student of St. Bede's Academy in Peru, who plays left field on the St. Bede's Bruins Baseball Team. The team won their way to the state finals.

I'd love to keep on writing about

branch 89 but all things do come to an end. Emma Foly and Jo Schmidt served dessert and Marilyn Argubright won the door prize.

No meeting in July.

Respectfully submitted,

EUNICE KOMATER

NO. 92, GUNNISON, CO

We enjoyed a Mother's Day luncheon at the Dos Rios Restaurant on May 3. Kathy Adamich was honored as our Mother of the Year and was crowned by Betty Stefanic. Kathy is deserving of this honor. She and "Bebe", her husband, have three children. Two of them graduated from high school this spring. Kathy has a pre-school and does beautiful sewing for others. Her talents are many as we have seen her paintings and have been the recipients of her beautiful corsages.

Congratulations to Kathy. We wish

her a great year as our Mother of the Year.

We also welcomed back Frances Guerrieri who recently returned from California. She also reported that she heard from Margaret Depew who will be back home soon. We do miss her at our functions.

Frances surprised us with her crocheted "mice" that hold a note pad and pencil and stick to our refrigerators. Her kindness is always evident in the things she makes and does for us.

Thanks to Betty Stefanic for hosting and making our luncheon so enjoyable.

Rudy and Margaret Malensek are home again. Rudy is getting over his hip surgery quite well.

The members planned a dinner for them when they came home from Grand Junction, helping them to adjust to being home again among friends.

Frances Guerrieri, Rita Bartelli,

Evelyn A. Majercik
31 Eldred Avenue
Bedford, Ohio 44146

A Crafty Idea

Want to get started early on a Christmas project? While going through some old craft books, I found a pattern for a very simple counted cross-stitch Santa's Boot. Design is easy to follow. The boot is filled with poinsettias and a few acorns. I finished one, intend to put it on a hoop. I will finish it off with a ruffle glued around the hoop.

If you would like the pattern, all it takes is \$1.00 and a self-addressed stamped envelope. Mail to:

Evelyn A. Majercik
31 Eldred Avenue
Bedford, Ohio 44146

Please make checks payable to ZARJA - all monies are forwarded to the publication.

I have been promised the pattern for a "Strudel-Noodle" apron. Look for it in a future issue.

Betty Stefanie and I met to plan a party for the residents of the Health Center. We served cookies, punch and a fruit salad which most of them enjoyed. Thanks, Frances, for the great cookies. One resident was honored on her birthday. They look forward to seeing us each year.

Memorial Day was quite eventful in Crested Butte. I helped at the Senior Center in serving a luncheon for our visitors who come in each year. It is such a pleasant place to meet after the parade and Mass at the cemetery chapel. Katie Starika, one of our members, came in from Colorado Springs. We hadn't seen her for a few years. Caroline Kochevar was also at the luncheon and we caught up on past events.

Katie Starika's brother, John Verzuh, passed away and she had to return for his services the same week. She has our sympathy and prayers. We also extend our sympathy to his wife and family.

* * *

Our summer activities included a steak dinner with fifteen guests at a guest ranch managed by Bill and Connie Guerrieri. It was a warm day compared to so many of the cold, rainy days we have been having. After the dinner we had a chance to tour the home built by Chuck Guerrieri with the help of his dad, Gaspar. John and I then gave Betty Stefanie and her son a tour of Crested Butte, showing her where some of our members had lived.

As always, we end up with sad news. Evelyn Mraule's husband died in Delta. Louie was a friend that will always be remembered. He loved ac-

cordian music and both of his sons took up the instrument. We extend our sympathies to Evelyn and her children.

Irene Salinger Trautman also passed away. She had been a long-time member of SWU. Some of our members attended the funeral and helped with food for the dinner. Irene worked many years for the County Treasurer. Our sympathies and prayers also are for her and her brothers and sister.

We have all been busy with summer company and lots of activities such as Cattleman's Day celebration.

We were happy to have Margaret Depew back with us. She was helping her daughter Connie with our dinner. She does feel better and we wish her good health.

We hope the summer will be filled with good things for all of us. See you all in September.

* * *

I received a call from Editor, Corinne Leskovar and enjoyed talking with her. She wanted more background history of our town and group to add to our SWU history. She also sent me a copy of **From Slovenia to America** which I have enjoyed reading and will pass around to our members. Thank you for the call and the book. I sent her materials she can read and enjoy, especially the Crested Butte cook book by Myrtle and Michele Veltri. That is a history book as well.

FRANCES SOMRAK

(Fran: It is a fabulous history-recipes combination, I will share with others. C.)

Greetings! How time does fly! It's mid-summer - the gardens are producing in spite of heavy frost on the 1st day of summer - the cornfields were hit hard but have recovered quite well. This will set back harvesting by at least two weeks.

We are very proud of our member, Chris Trunkel, one of the SWU Scholarship winners. She will be studying Criminal Psychology. Congratulations and good luck, Chris!

We are very sad that our pastor of 15 years, Fr. James Leszczynski is being transferred to Necedah. We will miss him and his beautiful, thundering voice in our Church. New pastor will be Fr. Steven Baures, a native of nearby Thorp, Wisconsin and due to arrive in mid August. And, we hear that Fr. Matthew Malnar, the first priest son from our parish has now retired as Chaplain in the U.S. Air Force and after a few weeks vacation will leave for Rome for three years of study in Canon Law.

Since my last report, we have lost seven members in our community, one was our long-time member, Frieda Klaj-satauskas and another was Ludwig Jordan, the youngest son of one of the first pioneer families of Willard (1908). Our sincere sympathy to all the bereaved families.

In July we celebrated three large community events, all well attended. The first and largest was the three day Polka Fest. Next, the Willard School Reunion with former teachers and students coming from far and near. This was followed by the Annual Slovenska Druzba picnic. It's great to see so many former Willard folks return to visit. Ethnic foods were plentiful and Slovenian music enjoyable.

In August we planned the Holy Family parish bazaar and dinner that will be over when this gets into print.

Special greetings and prayers for our shut-in members at home and in the Nursing Homes. Agnes Lesar is now recuperating at home after receiving serious injuries in a car accident. Alice Plautz is also doing well after surgery. May God bless you all.

Next meeting is in September, in time to make plans for attending the State Convention in Milwaukee Oct. 1st. Na svidenje!

MARY STAUT

On Sunday, May 31, following torrential rain for over twelve hours, the sun broke through the clouds and the warm spring breeze encouraged Branch 103 to proceed with our scheduled Mother's Day picnic at beautiful Lake Needwood at Rock Creek Regional Park in Rockville, MD.

The spirit of our sisterhood was evident when everyone pitched in together to make this a delightful day. We all bustled around in our casual garb setting up a smorgasbord of delicacies prepared by our members. Everyone settled down to eat in a comfortable spot with family and friends and came back for more goodies until it all disappeared. Special thanks to Sabina Bartol and her family's generosity in bringing buckets of fried chicken. It was so good that when we came back for more, it was gone. Harold and Maria Paulin would not be outdone and cooked themselves a gourmet meal on the grill. They finished up with strawberry shortcake. The children in particular savored the sumptuous desserts. Tončka Cigale's Slovenian apple strudel was a real hit! We wished there was food left over to take home, but everything was so delicious that we finished it up throughout the fun filled day. We thank all for their preparation and participation for the success of this event!

One very noticeable contribution was made by the Bartol family who arranged a delivery of blue, white and red helium balloons to decorate our picnic area. Ironically, we were quite patriotic in a Slovenian sense as well as an American one. Most of the balloons were distributed to the children, except for the ones that ended up in the blue yonder. We thank the Bartol family for their generosity in this creative endeavor.

Our talented artistic members, Estelle Zorman McGuckin and Marie Robinson displayed their art work. Both artists presented beautifully depicted scenes from nature as curious onlookers observed the finesse of the brush strokes of their captivating pieces of work. They happily sold many of their paintings and cards at reasonable rates to grateful Slovenian customers. Also, to fill our senses throughout the afternoon, Chris Bohince played lovely and familiar Slovenian folk songs on his accordion. Other less obvious artists amidst the picnic were Mrs. May Kokal and



Br. 103 celebrated Mother's Day for their chosen Mom and all mothers at a beautiful outdoor picnic, where the members gathered for this photo.



Mary (Mimi) Mejac, Secretary of Br. 103, was named Woman-Mother of the Year, seen here receiving a bouquet of flowers from Pres. Freda Michelitch.

daughter Erika Kokal Roda busily videotaping the day's events. We look forward to one day watching the video. Our special thanks to all our artists for making the day more enjoyable.

We honored as our Woman of the Year and Mother, Mary (Mimi) Mejac, our long-time secretary. She was present with her family and three grandchildren. A lovely traditional bouquet of red carnations was presented to Mimi Mejac by President Freda Michelitch.

One of the activities for the children was to hit a "pinata" with a bat while blindfolded. Regina Raspet, coordinator of this event filled the decorated container with candies and creepy crawlers. The children had to work hard at breaking the shell and were excited when their anticipation finally was rewarded with little gifts. Mark Oven assisted with the mechanics of propping the pinata between the two trees, and to keep it up when the children hit it. Regina also en-

tertained the children with large bubble creations from a homemade bubble mixture. Bernadette Kovacic, Mark Oven, two of his friends and Mark's sister Alenka coordinated the water balloon throw. The wet smiles on all our faces attested to all the fun we had. Bernadette arranged for many of the children's prizes to have a Slovenian theme, such as Slovenian t-shirts, bumper stickers, song books and notecards. Mrs. Jean Dolenc, member of Branch 103, mother of seven boys and girls, was thrilled when her sons and daughters won Slovenian T-shirts. Also congratulations to Jean and Paul Dolenc on their newest addition, seven month old Katie.

The afternoon ended with a Slovenian folk mass, presided by Father Downs from St. Bernadette's parish in Silver Spring. Alenka accompanied our voices with her guitar playing, and David Dolenc, age 11, played the trumpet. Lydia Bevec, Mara Chokel, Bernadette Kovacic and Regina Raspet did the readings and Angela Daly and Maria Paulin served as Eucharistic ministers. It was a lovely mass, concluding with the singing of "Ti o Marija" and "America the Beautiful" accompanied by David playing trumpet. A big thank you goes out to all our participants.

The last activity was a raffle. Thanks to Erika Kokal Roda, some elaborate gifts were raffled off to our guests and members. We once again thank all our guests and members for joining us for a wonderful afternoon. We hope to see everybody next year.

We are currently planning our annual dinner dance, to be held October 17, 1992.

FREDA MICHELITCH
BERNADETTE KOVACIC

PILGRIMAGE TRADITION CONTINUES

Lemont Day Observed Yearly Every Third Sunday in July

The crowds may be smaller than they were fifty years ago, but the message and the tradition still continue through the efforts of Branch 2. Every year a group of women plan this event which occurs on the lovely rolling hills of St. Mary's Seminary in Lemont, IL.

The Franciscan Fathers established St. Mary's Seminary in the 1930s for young men intending to devote their lives to the priesthood. The landscaped grounds, complete with a miniature Lake Bled and a grotto to Our Lady of Lourdes was a natural place for Slovene pilgrims to meet, pray and visit socially.



Mrs. Josephine Muster, former National Treasurer of the SWU and member of Branch 20, Joliet, dances a polka with Ed Ancel, husband of National Secretary Olga Ancel.

At the "young" age of 89 years, Josephine was still twirling about on the dance floor enjoying the music of the orchestra, as she has during 50 years of Lemont Days. Her "youthfulness" is an inspiration to all of us. Keep dancing Josephine Muster!

Of the hundreds that loved this yearly pilgrimage and frequented St. Mary's, many have gone to their final resting place but it is rewarding to see that the ladies of Branch 2 carry on the tradition, hoping to attract the younger generation of American-Slovenes.

Perhaps in years to come, another generation will walk up the path to the grotto for Mass, take photographs of the lake, enjoy the delicious klobase dinner, dance a polka or waltz and raise a cool glass to their Slovene

ancestors as the strains of another folk song is being sung in four part harmony.

As I participated in this year's pilgrimage, I looked over the grounds and envisioned what I had seen in the 40s and 50s, the many buses bringing pilgrims from Wisconsin, Indiana, Minnesota, Ohio. The joy they experienced renewing friendships and being among their own. Little did I realize that those were rare moments that would fade with the years. (See page 35)

Let's hope that the Pilgrimage to Lemont every July will be refreshed with new faces of American-Slovenes and their families and that the ladies of Branch 2 will continue this tradition for years to come.

Kudos to President, Fran Morrison and her committee of dedicated ladies for their efforts!

Radio Zagreb

Direct information about the conditions in Croatia, can be obtained by listening to direct broadcasts from Radio Zagreb. They can be heard every night through the short wave radio station WHRI. Transmission is sent via satellite from Zagreb to Nobelsville, IN, near South Bend.

The very powerful signals are easily picked up in Cleveland and other midwest cities. The broadcast starts at 7 p.m. EST with sign-off at 8 p.m. The two winter frequencies are 7.315 kHz and 9.495 kHz. The signal runs about 15 to 30 db. over S9 with very little fading.

The program begins with the Croatian national anthem followed by a brief English newscast of the latest events and the remainder of the broadcast involves reports in the Croatian language.

DONATIONS STILL BEING ACCEPTED FOR
HERITAGE.

READING YOUR REPORTS.... makes me feel so good. It makes me want to be there, where the action is.

It makes me feel like a "sister" to those I read about. It makes me feel happy to be a part of the group. It makes me wonder how that place looks, what our members are like when they get together, who is laughing, who is smiling, who is quiet.

In other words, I feel like I'm invisible, and just watching and enjoying. Don't you feel the same way?

Another thought: Don't you think if more people knew what you are doing your membership would increase? Can you think of an effective way to get the message out?

CL

Slovenians are being asked for...

INVOLVEMENT - COMMITMENT

"There is a time and place for everything..." How many times have we heard that phrase? Moms say it to their children...bosses say it to their employees...teachers say it to their students! And, we are saying it now again: there is a time and a place for us as Slovenians to unify and support an idea, a plan, for our own future!

In Lemont, on that beautiful Marian Hill, where the Franciscan Fathers have nurtured the land and kept it a wholesome place for the Slovenian religious experience, we have the PLACE, and as for TIME...it was never better.

After years of inactivity, our energies are needed to begin working together now. The preparations are done and ready.

THE SLOVENIAN CULTURAL CENTER & PASTORAL CENTER will be the monument of the 1990's in Slovenian America. This is the name, you already know the place, and you must agree that the time is also now.

It will be a building with a heart and soul and to make it truly ours, we are asking that every Slovenian make a contribution. Your involvement will make it complete! Then we will know that it is truly OURS! Every dollar you send will be added to the great combined fund.

And, why do we ask for your involvement - commitment? Because we know that we can do it only if every Slovenian sees the dream and is willing to become a participant. We know that in this way only, will we have something to leave to our future generations. Only if every Slovenian joins us NOW, will there be anything to leave to our children.

And, we do not speak for just this area, this midwest. We speak for all Slovenian-America. Let us combine and gather so that there is for all of us at least one place sanctified, preserved, kept true to the spirit of our religion and traditions. We are certain that in Lemont, the Slovenian Franciscan Fathers will accept this commitment - to keep their holy Marija Pomagaj Shrine as our central gathering place, the home of our Slovenian-American Patroness. Where at any time, we can come to find our Slovenian spirit renewed and faith enhanced.

We have pledged to help keep this land safe and secure for the future. Building the Slovenian Cultural Center there is our way of beginning the work of re-activating, re-establishing the commitment of our pioneers who did their work and provided for our spiritual well-being. Now it is truly up to us!

The fund raising is continuing until we reach our goal of \$800,000. We will accept any donation. Your checks can be sent to the Slovenian Cultural Center, Box 634, Lemont, IL 60439.

The "LIPA" Tree of Life

Plans for the Slovenian Cultural Center include the erection of a "Tree of Life" at the entrance of the building where contributions of \$500 and more will be represented by a lipa-leaf. The denominations are: \$500, bronze leaf; \$1,000, silver leaf; \$1,500, gold leaf. Names of individuals, families, societies or clubs, will be engraved on each leaf.

Remember your dearly departed parents, your loved ones and families in this memorial to the lives of our predecessors. Send your contributions to Slovenian Cultural Center, Box 634, Lemont, IL 60439. Every contribution will be acknowledged in a special way that you will be able to display.



ŠT. 10, CLEVELAND, OH

V mesecu maju so večinoma slavile vse podružnice, matere ali žene za to leto. Tako tudi pri naši podružnici. Imeli smo kosilo v Slovenskem domu na Holmes 20. maja. Lepo se zahvaljujem vsem članicam, ki ste prišle na kosilo. Obenem bi se rada zahvalila vsem članicam za lepa darila, sestricam Joyce Lenasi in Faye Moro, gospej Silviji Jansa in sestricam Sušnikovim. Enako tudi gospodu župniku Kumšetu. Lepa hvala, da nam je delal družbo. Iskrena vam hvala vsem skupaj za lep sprejem in šopek rožic ali nageljček lep. Enaka pohvala gre kuharici in njenim pomočnicam za dobro in okusno kosilo. Isto tako naj sprejmejo druge izbrane članice iz drugih podružnic, naše in moje iskrene čestitke v tem letu.

Pomlad smo imeli bolj hladno, tudi poletje, mogoče bo pa še toplo. Dežja smo imeli letos veliko, vedno ga je bilo za sproti, da ni bilo treba preveč zalivati. Vrtovi so bili letos polni prelepih rožic in cvetov. Zdaj ste nekatere šle na dopuste, ali se boste, ko je poletje. Želim vam vsem skupaj, da bi se dobro imele in zabavale ter razvedrile, saj razvedrilo pomaga veliko za zdravje. Nasvidenje na prihodnji seji, do takrat pa ostanite zdrave.

Sedaj pa še nekaj bolj žalostnih novic. Izgubili smo dolgoletno članico g. Mary Strancar, dočakala je lepo starost ali mi bi želeli, da bi se živela med nami. Mene je imela zelo rada, pa ravno takrat ko je želela, da jo obiščem sem bila zelo prehlajena in nisem mogla na obisk. Par dni pozneje sem hotela na obisk pa dobim časopis v roke in vidim njeno ime, da je umrla. Par mesecev je bila v starostnem domu, mislim, da ni bila nič kaj zadovoljna, ker je imela doma lep dom. Vsako leto je imela okrog hiše vse polno rož vseh vrst in prelepih vrtnic. Zelo aktivna je bila pri misijonski znamkarski akciji, dolga leta je nabirala znamke. Veliko je kvačkala. Vedno mi je kaj novega pokazala. Zelo lepe vzorce je znala kvačkati. Bog naj ji bo dober

plačnik. Njeni hčerki Mary Zimperman in družini pa naše globoko sožalje. Zelo jo pogrešamo.

Še to naj omenim, v marcu smo imeli sejo, predsednica Dorti Zagar se je počutila zelo slabo, čez par tednov je pa že umrla. Ko me je videla, mi je naročila, da naj pišem v Zarjo in še na članarino me je opozorila, da naj opozorim članice. Ona je dotrpela in se poslovila od nas za vedno. Naj počiva v miru, Bog ji bodi milostljiv. Saj ena članica je napisala v angleščini dopis o njej.

Še enkrat hvala vsem članicam za čast in gospe Štefki Koncilja za lep šopek. Imejte se dobro čez poletje in nasvidenje na seji, do takrat pa z Bogom.

Vaša

RESKA

ŠT. 25, CLEVELAND, OH

Malo tega – Malo onega!

Cvetlice za poroko, da tudi one imajo, vsaka svoj pomen. kot: Akacija, iskreno prijateljstvo; Kamelija, poskuša odvrčati prepire; ciklama, razodeva preprostost; Gardenija, prosi za naklonjenost; Bel nagelj, govori o zvestobi; Jasmin, priča o blagem značaju prinašalca; Krokus, želi moč in energijo; Pomarančni cvetovi, po arabskemu izročilu izražajo željo po plodnosti; Lilija, ponazarja nedolžnost; Marjetica, preprostost; Spominčica, večno ljubezen; Orhideja, čutnost; Vrtinica, gorečo ljubezen; Žitni klas, bogastvo in srečo.

"Cvetličarji ne vpletajo kar tjavdan žitnih klasov v vse tiste šopke, seveda v katerih klas ne moti skladnost "pravi francoski poročni ceremonijar Jean Paul Trilli.

Ste imele dosti teh rožic v svojem poročnem šopku? Malo pomislite, nato poglejte pomen. Moj šopek je bil iz belih nageljčkov, za kaj drugega ni bilo denarja.

Še malo o kumarah. Kumare so tiste vrsti zelenjava, ki ima bogato zgodovino, saj so jo v indiji baje poznali že več kot pred pet tisoč leti. V Evropi so jo prinesli Rimljani in Grki, našli pa so jo v Egipčanskih

grobnicah 12 dinastije. Tudi v Antiki so bile kumare zelo priljubljena jed in znameniti cesar Tiberij je bil znan po tem, da je jedel kumare leto in dan. V drugemu stoletju našega štetja so jih zanesli na Kitajsko, danes pa so sicer znane po vsem svetu, a jih največ gojijo v Evropi, Aziji in Severni Ameriki.

V Sloveniji je znanih nekaj vraž v zvezi s kumarami. V Prekmurju niso sadili kumar, kadar so pekli kruh. Menili so namreč, da bi jih to "požarilo". V Slovenskih Goricah je bila na Markovo procesija na polju. Misli vseh pri procesiji so bile pri žitu, koruzi, krompirju in bučah. Gospodinje so od procesije takoj hitele domov, se preoblekle in šle sadit kumare. Če bi tega dne tega ne storile, bi ostale brez kumar, ali pa bi le-te bile krastave, nagnite. Da nekaterim niso bile najbolj všeč, govori rek: "Kumare so najboljše, če jih narediš in za plot vržes." Drugi rek pa pravi, da je "Napravit kumare okusne, žensko trpljenje".

Slovenci jemo kumare kuhane ali v solati ali jih vlagamo. V Indoneziji na primer (na Malaji) pa jedo kuhane mlade liste in stebila, ki jih pripravijo kot špinačo.

Dovolj o rožicah in kumaricah ... gremo naprej...

Sedaj pa še eno pesmico o suši od Otona Zupančiča, sicer letos nismo imeli suše, ampak se mi zdi, da je luštna pesmica.

*"Piv, piv, piv" in "rega, rega",
"Daj nam bog dežja!"*

*Pivkar prosi, žaba prosi in
procesija.*

*"Če vseh skup se ne usmili
naš nebes vladar,
cela srenja mu postavi tele na
oltar."*

*Tak' sklenili so očetje,
bog pa se je zbal
te sramote – in povodenj
hudo je postal...*

Letošnje poletje je bilo malo, malo čudno, skoro za teleta, kakor v starih "cajtih", no pa me smo bolj pametne (?) Tako, če ste letos preživele, sem vam ni treba ničesar

Mesec september je za nas vedno prelomnica leta, ki oznanja novo dobo in nas vabi k novim podvigom naproti.

13. septembra se bo naša skupnost iz Minnesote srečala v Chisholm na tako imenovanem DNEVU ZVEZE! Minnesota je sploh globoko zarisana v življenje naše organizacije, iz te dežele izhaja tudi naša predsednica, obkrožena z našimi dobrimi članicami. Okrajna predsednica Jean Korsman bo vodila srečanje skupno z oddelkom št. 38. V oktobru pa jim bodo sledile še ostale skupnosti in upamo, da bodo tudi žele bogate sadove.

BARAGOVİ DNEVI bodo tudi letos ob Prazniku Dela, 4–7. septembra in sicer v Marquettu. Ob Baragu se vedno zamislimo, saj je on v marsičem naš voditelj, buditelj naše zavesti, našega ponosa in zgled naše vernosti, ki se kaže v ljubezni do sočloveka. Pridružite se nam v naših naporih na poti za njegovo beatifikacijo.

V LEMONTU, kjer je naša božja pot MARIJE POMAGAJ, center našega religioznega življenja, vse bolj postaja tudi center našega kulturnega udejstvovanja – NAŠ NOVI DOM, ki bo ne samo kulturni ampak tudi pastoralni dom vseh nas, nam nudi nove možnosti, da se povežemo in znova zaživimo kot bratje in sestre skupne domovine Slovenije. S tega mesta vas iskreno naprošamo, da podpirate naš novi kulturni in pastoralni center. Vsak vaš dar je izredne pomembnosti. Naslov: Box 634, Lemont, IL 60439.

Urednica

več bati, ste zrele za karkoli na temu ljubemu našemu svetu, katerega nobeden od nas se noče zapustiti, čeprav zemerom kaj "šimfamo". Mar ne?

Prisrčen pozdrav vsem!
CIRILA KERMAVNER

P.S. Prosim ne pozabite na našo tombolo. Pokličite katerokoli članico št. 25 in vam bo radevolje prodale srečko.

Sedaj pa še eno lepo pesmico naši novi domovini–Sloveniji.
Spesnil jo je Lojze Bajc.

*Slovenija moja dežela
od morja do snežnih gora,
ti biser si božje zamisli –
lepote, ki nima meja.*

*Gorovje, kot venec srebrni
obkroža ti rodno polje,
kjer klasje za kruh dozoreva,
kjer vsidral je kmetič srce.*

*Kako bi izbrisal spomine,
ki dajejo moč za življenje,
saj zame kot dih so pomladni,
ki rože zatika v zelenje.*

*Zato domovina najdražja,
povrača se misel nazaj –
pod streho očetove hiše,
kjer užival sem blaženi raj.*



"Slovenija, najlepša si dežela..."

B A R A G A

*Začetki Katoliške Cerkve v Ameriki*

FRANC JAKLIČ

— Nadaljevanje —

**SLOVO OD VELIKE REKE V SAINT CLAIRU
(1835)**

Isti dan je pisal Amaliji: "V tem svojem prihodnjem misijonu bi mogel našo ljubo Antonijo dobro porabiti in spet si jo želim imeti pri sebi. Rad bi, da bi prišla sem, še preden odpotujem, da bi lahko šla skupaj. Vendar, kakor Bog hoče!" Amaliji in drugim prijateljem misijonov se zahvaljuje za pošiljko. Zdaj ima zaenkrat vsega dovolj; želi si samo 400 do 500 križčkov iz medí. Pač pa bo spet potreboval mnogo denarja. Pisma naj Amalija še naprej naslavlja na njegovega prijatelja Samuela Abbota v Mackinacu.

Baraga se je torej že zdaj poslovil od rodu Otava, da bo nekoč skrbel zanj kot škof. Kakšna je bila pozneje usoda Otavcev?

Leta 1854 je imel Indijanec iz sosednjega rodu Očipve v La Póintu pred Barago daljši govor, v katerem je bridko potožil o nesreči svojega ljudstva. Govor je takole zaključil: "Moj oče, ozri se po obrazih svojega ljudstva! Bolezen in lakota, žganje in vojska nas hitijo ugonabljeti. Umiramo in venemo. Padamo na tla kakor drevesa pod sekiro belokožcev. Mi smo slabi, vi (beli) ste močni; mi smo le nevedni Indijanci, vi imate vednost in znanje v glavi. Radi bi od vas pomoči in zaščite. Nimamo ne hiš ne goved ne zemlje, pa saj vsega tega ne bomo dolgo več potrebovali. Vetrovi bodo kmalu šumeli okoli zadnje kočice tvojih rdečkožih otrok. Srce mi je težko, a ne morem odvrniti naše zle usode. Tako zelo ljubimo sonce, mesec, reke in gozdove; pa jih bomo zapustili, ko bomo kmalu spali v zemlji in se ne bomo več prebudili.

To in nič drugega ti imam povedati, moj oče."

Žalostne besede. Če so veljale za Očipvejce, jih je bilo 20.000, so tem bolj veljale za rod Otava z njegovimi 4.000 člani. Po Baragovem odhodu leta 1835 so vse ozemlje prodali Združenim državam. Vsaka oseba je za to dobivala vsako leto po 10 dolarjev. Smeli so pa ostati na dosedanem ozemlju, obdelovati zemljo kjer so hoteli, in za lastno potrebo sekati drevje v gozdu. Država si je pa pridržala pravico, drugje jim odkazati bivališča. Nekaj jih je res preselila. Kar jih je bilo pridnih za delo, so od države kupili zemljišče v last. Tem je šla država na roke, vzdrževala jim je šole in katoliški misijonarji so kot njihovi učitelji od leta 1865 dobivali vsako leto nekoliko podpore. Vlada je Indijancem dala orodje, vozove in živino, poslala jim je tesarje in druge obrtnike, postavila jim žage. Pa Indijanci se niso mogli vživeti v življenje belih. Mnogo se jih je izselilo v Kanado, zlasti na kanadske otoke v severnozahodnem delu Huronskega jezera in so se tam pomešali s sorodnimi Očipvejci. Nekoliko od tistih, ki so ostali pogani, je tamkaj sprejelo protestantovsko vero. Nekaj jih živi v zvezni državi Wyoming (Uajóming), a so že zelo pomešani z belimi. Zelo so zabogатели, ko so na njih zemlji odkrili petrolej. Največ Otavanov, preko 3000, jih pa živi na njihovem nekdanjem ozemlju na polotoku Michiganu, kamor so se bili vrnili iz raznih krajev. Tudi se vedno bolj vtapljajo v belo pleme.

Kmalu bodo samo še imena rek in jezer, gorá in vasi pričala o prvih Baragovih indijanskih vernikih.

VI. BARAGA V LA POINTU PRIHOD (27. julija 1835)

Pred binkoštni 1. 1835 je Baraga šel iz St. Claira v Detroit. Imel je vročino in je moral k zdravniku po zdravlila. Na binkoštni praznik je imel nemško, francosko in angleško pridigo. Detroitške-mu angleškemu duhovniku se je zdel kakor eden izmed apostolov, ki so o prvih krščanskih binkošnih govorili v raznih jezikih. Takoj drugi dan, 8. junija, se je odpeljal – to pot že z brzoparnikom – proti Gorenjemu jezeru. Še prej ko v dveh dneh je bil pri prijateljski Abbotovi družini v Mackinacu, ki je gostoljubno sprejemala tudi druge slovenske misijonarje. V Mackinacu je parnik čakal več dni, zato se je Baraga peljal v Krivo drevo. Tam so bili brez duhovnika, ker so redemptoristi odšli v zvezno državo Ohio. Indijanci so ga hoteli na vsak način pridržati pri sebi. Govoril jim je pa, da mora h Gorenjemu jezeru, kjer je Indijancem še bolj potreben, ker so še pogani. Obljubil jim je, da bo napisal prošnjo na škofijstvo, da jim pošlje duhovnika.

Ko se je vrnil v Mackinac, ga tam ni čakal škof Resé, kakor mu je bil obljubil, ampak samo škofovo pismo, da pred avgustom ne more nikamor. Dne 4. julija je bil Baraga v Sault Sainte Marie (Su Sent Méri), kjer se po Reki svete Marije preliva Gorenje jezero v Huronsko. Tam je nazadnje misijonaril redemptorist o. Hätscher. Baraga se je veselil snidenja z njim; o. Hätscher se je pa prav tisto dopoldne odpeljal proti Ohio, kjer so ga že čakali o. Sänderl, še en duhovnik in oba brata. – Po šestih dneh čakanja je Baraga odpotoval na trijamborski trgovski ladji "John Jacob astor" ob južni obali Gorenjega jezera. Ladja je bila last Ameriške družbe za nakupovanje kož. Prav tisto leto so ladjo izročili prometu po jezeru. Baraga se je poslej mnogokrat vozil z njo. Zdaj se je čudil, ko je sredi poletja videl ob obali led, debel za nožev hrbet. Jutra so bila tako hladna, da je moral čez talar obleči tudi površnik in plašč. Celih 18 dni se je vozil. Večkrat so obstali in prenočili na obali. S potovanja je poslal Amaliji nekaj lastnoročnih risb, n. pr. z otoka, kjer so prvič prenočili, in iz kraja, kjer je prvič maševal.

Dne 27. julija je izstopil z ladje. Bil je v La Pointu, na svoji tretji misijonski postaji, med Indijanci iz rodu Očipve. "Dobro ljudstvo me je sprejelo z nepopisnim veseljem," je pisal 9. avgusta Leopoldinini ustanovi.

V kakšne razmere ga je klical Gospod?

"Jezik Indijancev od tukaj se samo malo loči od otavskega. Skraja sem mislil, da je razlika večja, ker me je motil naglās," je zapisal pozneje 22. septembra. Očipvejščina nima več ko 17 glasov. Popolnoma ji manjkajo glasovi l, r, f, v in u; zato Indijanci Baragovega imena niso mogli pravilno izgovoriti. Pirc je označil Očipvejce kot zelo nadarjene, a ne tako plemenite in stanovitne v dobrem, kakor so bili Otavani.

Kar zdaj omenimo, kako je bilo z Očipvejci pozneje. Med leti 1842 do 1867, ko je bil torej Baraga pri njih kot misijonar in kot misijonski škof, so prodali ves svoj polotok Gorenji Michigan in obe pokrajini Wisconsin in Minnesoto Združenim državam. Po prodaji se jih je nekaj izselilo na državne stroške na ono

stran Missisipijski. Večina jih je pa začasno ostala v prvotnih bivališčih. Obojim je država dajala letno odškodnino. Kar jih je ostalo na svojem ozemlju, so se morali naseliti, po 50 do 200 oseb skupaj v rezervacijah. Bolj kulturnim je pa država dala enakopravnost z belimi, a si je pridržala vsestransko nadzorstvo nad njimi. Te enakopravnosti z belimi so bili deležni po večini tisti Očipvejci, katerim so Baraga in njegovi sodelavci prinesli krščanstvo in krščansko omiko. Število Očipvejcev je dandanes večje, kakor je bilo v Baragovem času, ker so zelo pomešani z drugimi Indijanci in z belimi. Oblačijo se kakor belokožci in znajo angleško že iz šol. Tistim, ki so v rezervacijah, se godi dosti dobro, ker jih oskrbuje država. Otroke jim vzgajajo in učijo katoliške redovnice. Skoraj vsi so katoličani, samo na vzhodnem bregu Huronskega jezera je kakšnih 600 protestantov, nekaj malega pa poganov.

Gorenje jezero je domala tako veliko kakor Jadransko morje. Ob viharjih grede valovi do 12 m na visoko. Baragova misijonska postaja v La Pointu, ubožna indijanska vas, je stala na zahodnem delu južne obale tega jezera na enem izmed "Apostolskih otokov", ki se tako imenujejo, ker so včasih mislili, da jih je 12, kakor je bilo apostolov. Tisti otok se imenuje "Magdalenski otok". Spomladi in jeseni se na Apostolskih otokih ustavljajo ptice selivke. Indijanci so jih vsako leto mnogo nastrelili za živež. Zlasti golobov prileti v juniju cele jate. Podnebje je, kakor sploh ob Gorenjem jezeru, zelo ostro. "Za res neprijazna dežela je to. Danes – tako piše Baraga 22. septembra 1835 – so naletavale prve snežinke in že nekaj tednov kurijo tukaj sobe. Samo dva meseca v letu se ne kuri." Leta 1863 je postaranemu Baragi še 16. julija gorelo v peči. Misijonar Čebulj je dve leti poprej o svečnici pisal od tam: "Prvi sneg je pri nas padel meseca oktobra; obležal je in leži 4 čevlje (1 m 22 cm) na debelo in bo ležal, mislim, do konca maja, kakor lani. Mraz je presilen; pred štirimi ali petimi dnevi smo imeli – grozno se sliši – 35 stopinj mraza. Bil sem tako zavrit in zadelan, da od mene ni bilo drugega videti kakor oči. In – ni verjetno, porečete – celo solze v očeh so mi zamrzovale in mi oči skupaj vleklo, da sem jih moral kar naprej mencati. Ubogi Indijanci so v svojih vigvamih silno trpeli. Dne 10. decembra je tudi jezero zamrznilo. Zelo sem bil vesel, ko sem prvič stopal po ledu (na jezeru). Varno in samozavestno mi je stopala noga, kjer mi je poleti in jeseni srce tolikokrat trepetalo; kjer je moja ladjica mnogokrat drzno rezala valove ali plula čeznje; kjer se je nad mojo ladjico razpenil marsikateri val ali se pretil blizu nje v globočino in jo nekoliko potegnili za seboj, a je od tam kakor preplašena ptica zopet srfotala navzgor; ali pa jo je val kakor muho vrgel nakvišku in jo je močan veter prenesel ali pa zagnal drugemu valu v šape, kjer se je borba začela znova. Medved v brlog, jezero po dled, dokler mu pomlad ne odpre ledene ječe in meni ne podere mostu, ki ga je mogočni Stvarnik, mojster vseh stavbenikov, v desetih urah tako strokovnjaško zgradil. Zares, mogočna stavba, prezala prikazen je led na Gorenjem jezeru. Ni ga lepšega marmorja, kakor je ledena plast, ki pokrije jezero za pet mesecev, toda ne čez in čez, ampak kvečjemu 10 milj (16 km) od brega."

— Nadaljevanje —

RAZDRTO GNEZDO

Po svetem Jožefu je mati Doroteja prvič šla sedet na klopec pred hišo. Sonce je bilo toplo, po polju so orali; pomlad je bila tukaj. Zavita v sestrski plet je mati Doroteja sedela med obema sestrama in gledala na nizko, temno ozimino onkraj ceste.

"Svet je resnično lep. Morda sem premalo mislila na to. Nisem bila dobra prednica, nekaterim se nisem priljubila. Preveč sem bila stroga. Tako sem sama mislila, ko me je zgrabila bolezen. Toliko dela, toliko dela na vseh straneh. Bilo je veliko sebičnosti! Velikokrat mislim na sestro Anastazijo in na Virgino. Bog je obe vodil in spravil tja, kjer ju je hotel imeti. Sestre so nekatere v Ljubljani, druge v Beogradu. Brez mene so drage sestre spletle nova gnezda. Časi so se spremenili. Poglejte sestro Jedrt! Boga nosi kakor sveti Krištof po vseh tistih pozabljenih vaseh, na ktere me še nikoli nismo mislile. Jaz sem pa tukaj sedela in še zraven mjslila, da veliko storim.

S nasmehom je ošinila obe sestri.

"Ne smete mi ugovarjati, da ne govorim prav. Glejmo to zelenje, to nebo, to zvončke in hvalimo Boga kakor sveti Frančišek Asiški, saj to vesta. Sestram našim je Bog poslal stisko, meni pa bolezen, ker sem strašno trmasta.

Res, mati Doroteja se je spremenila, čeprav jo je pomlad zopet dvignila. Vsak dan je težko čakala na pošto. Vsako pismo je prebrala na glas. Tik pred Veliko nočjo je prišlo pismo sestre Jedrti. Voščila je praznike. Mati Doroteja je sedela v naslanjaču, ko je pismo brala. Nenadoma vzklikne:

"Pa vendar ne."

Sestri sta splašeni skočili kvišku.

"Se je zgodila nesreča, častita mati?"

"Vi berite, sestra Maksencija."

Porinila ji je pismo nazaj v roko.

"Sama se bojim brati."

"Povedati vam moram, da sem bila en dan zaprta. Ne ustrašite se preveč, ne! Eden tistih, ki nas težko vidi, me je ovadil. Tožil me je, da ljudi goljufam. Da ljudem pulim denar iz rok, da ljudi zavajam. Miličarji so me prijeli pri hiši.

Bila sem pri stari ženi, ki ji ni usojeno več dolgo živeti. Povem vam, da se je v nekaj minutah zgrnila skupaj vsa vas in so na miličarje letele take psovke, da sem si tiščala ušesa. Na postaji so me potem zaslišali in povedala sem jim, da hodim k ljudem brez plačila in vzamem samo darove, ki mi jih dajo ljudje. Nazadnje je prišel celo predsednik občine in tako zmerjal, da ni moč povedati. Proti večeru so me spustili in zdaj že dva tedna zopet hodim po teh poteh.

Predsedniku občine sem se šla sama zahvalit, ker me je rešil miličarjev katere so nahujskali nemarni ljudje. Imela sem občutek, da se mu je dobro zdelo in rekel mi je: "Nerodno je le to, ker ste nuna."

"Pisala mi je tudi sestra Anastacija, tukaj je..."

Mati Doroteja je vzela pismo in prvič sama šla po stopnicah v svojo sobo. Obe sestri sta zdaj vedeli, da je mati Doroteja ozdravela. Zopet je začela pisati.

Draga sestra Anastazija;

Draga sestra Jedrt...

Draga sestra Damascena...

Draga sestra Vendelina...

Po vsakem pismu je sklenila roke, se zahvalila Bogu – in pričela moliti. Sestra Maksencija in sestra Kunigunda spodaj sta že spali, zgoraj je ugasnilo.

Čas je šel naprej. Veliko noč so sestre lepo praznovale, pa kmalu so zvedele, da je v Ljubljani umrla sestra Damascena, že stara, in spoštovana od matere Doroteje. Ni hotela ostati doma in vse tri so se odpeljale. Sestre so umirale.

Za mater Dorotejo so se pričele noči, ko ni mogla več spati. Tista nespečnost nekdanj v bolnici je bila vendar drugačna. Dihanje je postalo mučno, pritisk v prasih ji je mučil srce; nanjo je prihajal nek strah, ki se ga ni mogla otresti.

Ni več novink. Ni prostora zanje, ni vodstva, ni življenja!

Naslonila se je na blazino v postelji in pre-mišljevala. Velika tolažba so ji bila pisma sestre Anastazije. Mati Doroteja čuti, da v njeno samoto prihaja nekaj povega in da šele zdaj bere iz knjige trpljenja.

Sestra Anastazija je poslala prav zanimivo pismo iz Beograda; mati Doroteja je kar uživala.

"Delam v vojaški bolnici, vendar je moja glavna naloga v tem, da nadzorujem instrumentarke, ki imajo sicer izpite, pa malo prakse. Tu in tam človek lahko vsadi dobro seme, toda verjemite mi, da je novi čas ljudi že zelo spremenil. Verujejo samo še v dobro življenje, v jed in pijačo. Duh pa ostaja prazen. Mislim pa, da bo ta duh nekoč od žeje pričel kričati in tedaj bo prišel naš čas, o katerem, častita mati, vi tolikokrat sanjate."

Prav lepa novica je bila v enem zadnjih pisem.

"Dobili smo tri novinke. Menda je edini kraj, kjer imamo nekaj malega prostora in urejeno življenje; tukaj nihče ne sitnari. Ko premišljam svoj isti čas, moram priznati, da je v teh dekletih ne samo več poguma temveč, da imajo globlji pojem o človeškem življenju in o končnem cilju."

Mati Doroteja je pričela bodočnost pustiti božji volji. Obe, sestra Maksencija in sestra Kunigunda čutita spremembo pri materi; sta pač spoznali, da je sedaj pri njej prva "Božja volja".

Tako je prišlo poletje. Večeri, ki so dišali po pokošeni travi, so minuli. Nekega večera si je sestra Kunigunda v svoje zapiske, ki jih je napisala tudi dodala besede matere Doroteje: "Če Bog skrbi za travo, ki danes cveti in se jutri v peč vrže, kako bo šele skrbel za nas, ki smo maloverni." Sestra Priscila je rekla sosestri; "Kajne, častita mati že diši po večnosti."

Prišli so čudoviti jesenski dnevi.

Ob času pospravljanja poljskih pridelkov je bila mati Doroteja največ sama. Obe sestri sta hodili po dlinah h kmetom, kjer je bila zadrega najhujša. Ona je imela dovolj časa za branje in tega ni zmanjkalo. O, kako globoke so misli nekdanjih redovnih sester. Kar zdi se ji večkrat, da je v sobi samostana. V blaženem miru uživa lepoto pozne jeseni in tako ji srce postaja lažje. Celozatečene noge so ji manj v napoto. Srce, pravi zdravnik! Saj sama pač ve!

Ustavlja se, utrudilo se je kakor stara ura.

"FOR THE YOUNG AT HEART"

DAVY'S COLUMN

Washing the Gymsuit

September. One of the first things that comes to mind is school. Classrooms, teachers, books, bookbags, uniforms, gymsuits. Ah, now that brings to mind some memories. Why I remember one time when...

"Mom, I going to wash my gym-suit."

O.k. Davy, It's see...First we put the old gymsuit in the machine, throw in a cup of detergent, (well, maybe not exactly) and add a cap of fabric softener to eliminate static cling. Shut the washer door. Oops, almost forgot the prewash.

"Prewash, prewash...Ahah! Behind the doggie shampoo. Better read the directions this time so nothing gets goofed up, as usual."

"Shake well before using. Lift off cap and press down on new, improved, non-clog nozzle. Spray six inches from clothing."

Okie dokie, I'd say that was about six inches. Squirt here. Squirt there, enough. Cute. New improved no-clog nozzle is stuck. No problem, just pull it up. Up, Up, not off!!

Alright Davy, just keep a straight head and attack the situation logically. In the stationery tub you have a mini fountain doing the polka. The floor, ceiling, cabinets, walls, etc...are all dripping with prewash. The logical thing to do is replace the nozzle back

on the can. Too bad it slipped out of your hand in into the box of detergent.

In looking for the new, improved contraption your hand becomes caked with detergent.

"Wait! There it is. No, it's only a clump of detergent."

Only one thing left to do. Put the cap on the can, and hold the can up-sidedown, with the cap pressed against the bottom of the tub until the pressure runs down.

Of course, there's something missing. Allen Funt should come in about now, and say, "Smile, you're on Candid Camera."

'Til Next Month

DAVY

P.S. The above reenactment is true. Only the names have been changed to protect the innocent.

HOW COME?

7. Anyone living in Pennsylvania...can't be buried west of the Mississippi.

How come?

8. Attempting to commit a certain crime is punishable...but committing the crime is not.

How come?

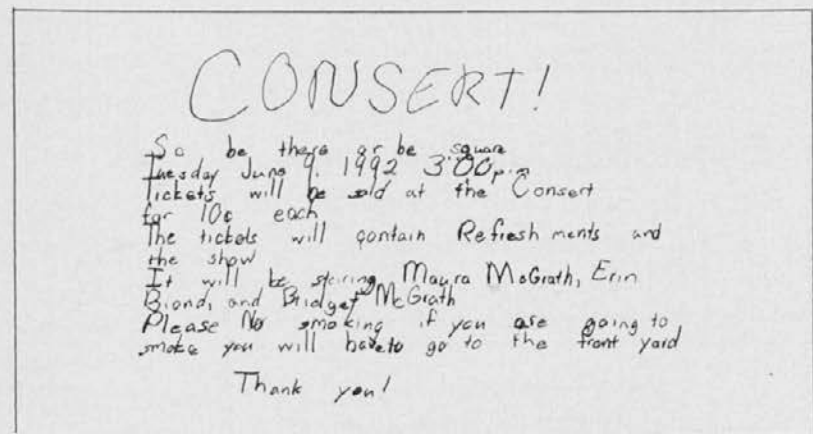
9. Nobody believed the lady when she said she found a dollar bill...between pages 17 and 18 of a library book.

How come?

*7. Anyone living in Pennsylvania isn't dead.
8. Committing suicide.
9. Pages 17 and 18 are opposite sides of the same leaf.*



NOTE LEFT ON CIRILA KERMAVNER'S DOORKNOB FROM A LITTLE NEIGHBOR GIRL!



Continued from from inside cover:

An Open House was held recently for all of our members and the general public to see the Museum's unique and historical, artifacts garnered from Slovenian-American families throughout the United States; also an opportunity for everyone to purchase the Slovenian promotional items.

Among the more popular items carried at the Museum are: "Pots and Pans" (a Slovenian-International Cookbook); Slovenian mugs, butcher aprons, sport caps, tote bags, T-shirts; "Footsteps Through Time" (Slovenian immigrants' stories by Jolietan Irene Planinsek Odorizzi); Slovenian grammar books and Slovenian-English dic-

tionaries; plus, Slovenian song books, national costume patterns, records and tapes. The Heritage Museum is also taking orders for the new "Republic of Slovenija" flags, T-shirts, sweatshirts and caps.

The Museum is staffed by volunteers from 9 a.m. to 12 noon weekdays, and orders for the above items can be made by phoning (815) 727-1926.

Refreshments were served at the "Open House" with hostesses, Jo Lustick and Helen Plut.

The occasion was also marked by a Slovenian Mass at St. Joseph's Church. Members, prospective members, and friends attended both the Mass and the "Open House" said Branch President, Deanie Gudac from Br. 20.

2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS



Rosanne J. Ruth
REALTOR

200 W. Maple (Rte. 30)
New Lenox, Ill. 60451

Res. (815) 726-4129
Ofc. (815) 485-3401



Member of Branch 20, S.W.U.

ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran
Marilyn E. Zefran

Frank J. Zefran
Lois M. Zefran

1941 West Cermak Road
Chicago, IL 60608

847-6688

TEZAK

FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street

Joliet, IL 60432

First in service since 1908 Phone 722-0524

HABERMANN

Funeral Home

805 N. 6th Street

Sheboygan, WI 53081

SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

(216) 431-1035

Serving our neighborhoods' daily needs

Fred C. Dames Funeral Homes

Phone 741-5500

Mark L. Dames Jeffrey M. Dames
Brian L. Dames Fred J. Dames



251 North Center St., Joliet, IL 60435



3200 Black Rd., Joliet IL 60435



First Midwest Bank/Illinois

50 West Jefferson St., Joliet, IL 60431

National Association Member FDIC

We take time to help.

Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

GRDINA-COSIC FUNERAL HOMES

CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

28890 Chardon Rd. 944-8400

1053 East 62nd St. 431-2088

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

\$10.50

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

ROŽE Z MOJH VRTOV

(FLOWERS FROM MY GARDENS)

\$8.50

Add \$2.00 postage & handling per book

Make checks payable to and send order to:

Slovenian Women's Union,

431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St.

6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118

Cleveland, Ohio

361-0583

International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard

Chicago, Illinois 60615

(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,
typesetting & interface